



HOUSE & GARDEN WATER PUMP PHGA 1300 A1

(GB)

HOUSE & GARDEN WATER PUMP

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(SE)

PUMPAUTOMAT

Instruktioner och säkerhetsanvisningar för
Översättning från originalmanualen

(DE) (AT) (CH)

HAUS- UND GARTENAUTOMAT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FI)

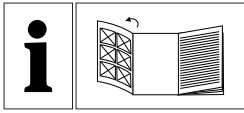
AUTOMAATTIPUMPPU KOTI- JA PUUTARHAKÄYTTÖÖN

Käyttö- ja turvaohjeet
Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

(LT)

NAMŲ IR SODO AUTOMATAS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Ennen lukemista, selitä sivu kuvilla ja tutustuta yksikön kaikkiin toimintoihin.

SE

Fyll på sidan med illustrationerna innan du läser och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

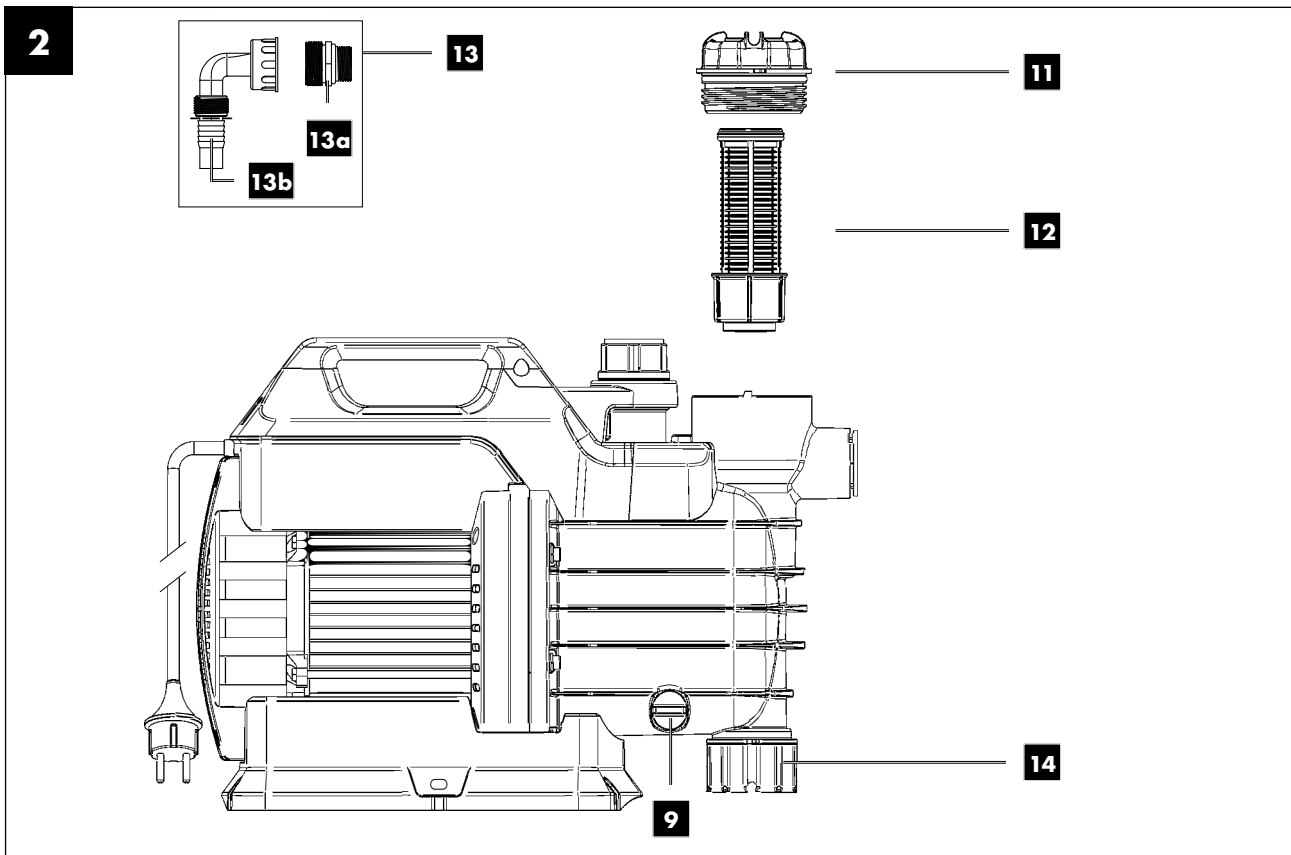
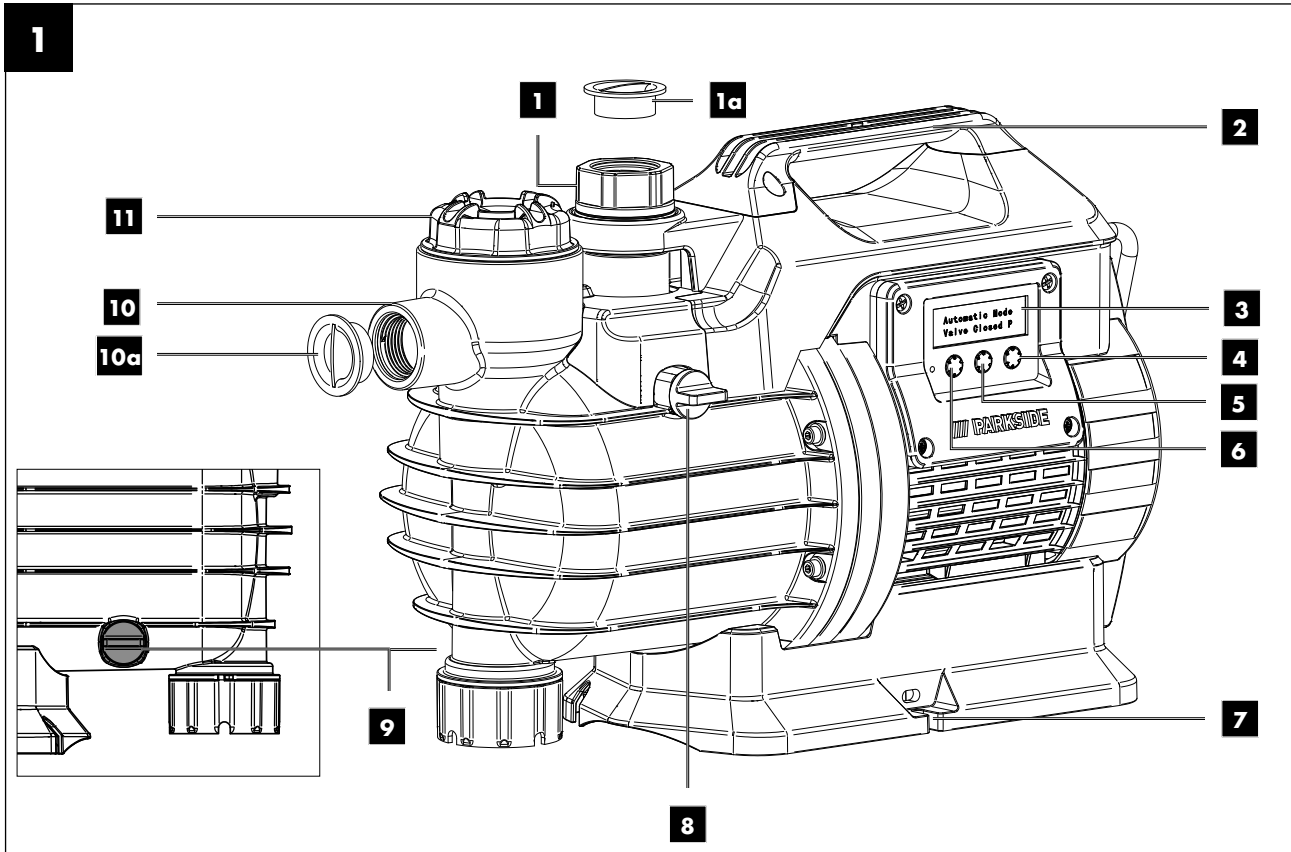
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	12
SE	Instruktioner och säkerhetsanvisningar för	Sida	22
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	32
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42



3

Power On

CHECK

SET

MODE

4

Automatic Mode

CHECK

SET

MODE

4.1

Automatic Mode

L

CHECK

SET

MODE

4.2

Automatic Mode

P L

CHECK

SET

MODE

4.3

Automatic Mode

P

CHECK

SET

MODE

4.4

Automatic Mode

VALVE CLOSED

P

CHECK

SET

MODE

4.5

**Automatic Mode
Check Water**

CHECK

SET

MODE

5

Time Mode

CHECK

SET

MODE

6

Time Now		00:00
Save	Set	Exit

CHECK

SET

MODE

7

Time Mode
NOT SET

CHECK

SET

MODE

8

Time Now		00:00
Save	Set	Exit

CHECK

SET

MODE

9

Time Now		00:00
Next	+	-

CHECK

SET

MODE

10

Time On		00:00
Save	Set	Exit

CHECK

SET

MODE

11

Time Off		00:00
Save	Set	Exit

CHECK

SET

MODE

12

Time On	13:00
Time Off	13:15

CHECK

SET

MODE

13

Time Mode
12 : 30 : 36

CHECK

SET

MODE

14

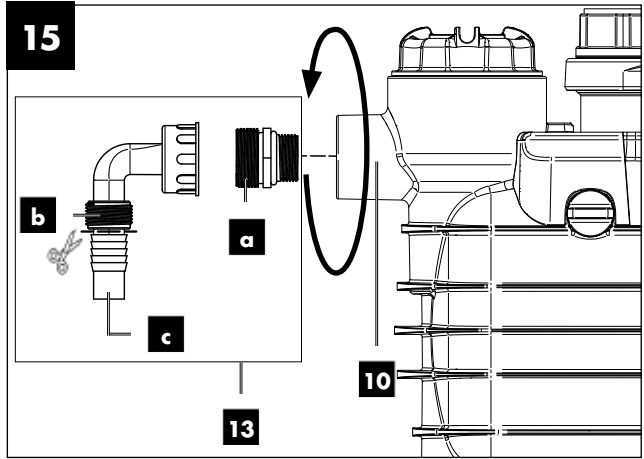
**Always - On Mode
Not Recommended**

CHECK

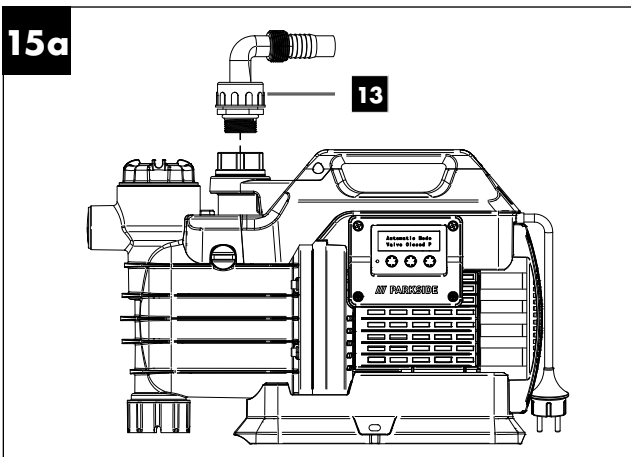
SET

MODE

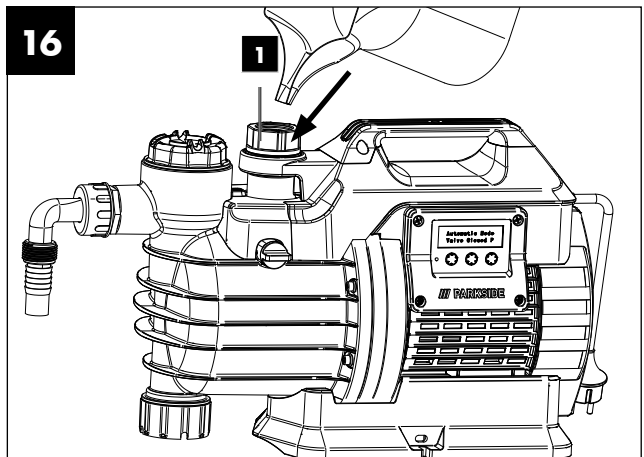
15



15a



16



17

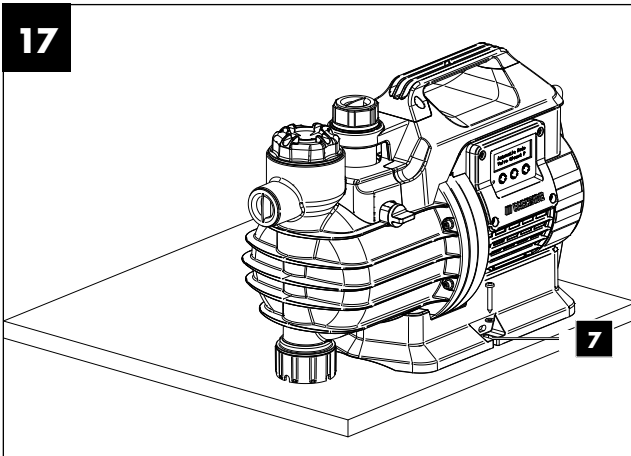


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	3
3. Device description (fig. 1-2)	3
4. Scope of delivery	3
5. Proper use.....	3
6. Safety instructions	4
7. Technical data	5
8. Before commissioning	5
9. Installation.....	5
10. Operation	6
11. Uninstallation/Transport	7
12. Maintenance	7
13. Storage	8
14. Electrical connection	8
15. Disposal and recycling	8
16. Troubleshooting.....	10
17. Warranty certificate	11
18. Exploded view.....	55
19. Declaration of conformity	56

1. Explanation of the symbols on the device



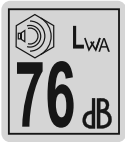
GB

Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!



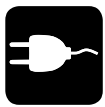
GB

Observe warning and safety instructions!



GB

Specification of the sound power level in dB



GB

Input voltage / frequency



GB

Nominal power



GB

Weight



GB

Flow rate per hour



GB

Max. pressure delivered



GB

Max. fluid temperature

IP X4

GB

Protected from water splashes



GB

The product complies with the applicable European directives.

2. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (fig. 1-2)

1. Pressure connection (1 inch internal thread)
 - 1a Locking screw
2. Transport handle
3. LCD display
4. MODE button
5. SET button
6. CHECK button
7. Fastening points (diameter of 6 mm)
8. Ventilation screw
9. Water drain plug
10. Suction connection (1 inch internal thread)
 - 10a Locking screw
11. Pre-filter locking screw
12. Pre-filter
13. Multifunction adapter
 - 13a Double nipple
 - 13b Angle piece

4. Scope of delivery

- Garden pump and domestic waterworks
- 2x multifunction adapters (two pieces)
- Operating manual

5. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Area of application

- For watering and irrigation of green areas, vegetable beds and gardens.
- For operating lawn sprinklers.
- With pre-filter for drawing water from ponds, streams, rainwater barrels, rainwater cisterns and wells.

Pumped media

For pumping clear water (fresh water), rainwater or light detergent solutions / domestic water.

- The maximum temperature of the pumped liquid must not exceed +35°C.
- This garden pump and domestic waterworks must not be used to pump flammable, gaseous or explosive liquids.
- The pumping of aggressive liquids (acids, lyes, silo seepage juice etc.), as well as liquids with abrasive (sanding) materials (sand) must also be avoided.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

General safety instructions

- This product can be used by children from 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the resultant hazards.
- Children may not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not use the product. The product is not to be used by persons under the age of 16.
- The product must not be operated if there are people in the water.
- Keep children away from the running engine.
- Dispose of the packaging material properly.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- The pumping of aggressive, abrasive (scouring), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- The temperature of the pumped liquid shall not exceed 35°C.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Supervise the product during operation in order to protect the garden pump and domestic waterworks for automatic shut-down and against running dry. Check the function of the float switch regularly (see chapter "Commissioning"). Failure to do so will invalidate warranty and liability claims.

- Please note that the garden pump and domestic waterworks is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Regularly check the product for proper function.
- Please note that lubricants are used in the product, which may cause damage or contamination due to leakage. Do not use the garden pump and domestic waterworks in garden ponds with fish or valuable plants. If lubricants leak out, they may contaminate the liquid.
- Do not carry or attach the product by the cable or hose.
- Protect the product against frost and running dry.
- Only use original spare parts and accessories and do not modify the product.
- Please read the information on "Cleaning, maintenance, storage" in the operating manual. All additional measures, in particular opening the product, must be carried out by a qualified electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

Electrical safety instructions

- When operating the product, the power plug must be freely accessible after installation.
- Before you put your new the garden pump and domestic waterworks and into operation, have it professionally checked:
 - Earthing, connection of the neutral line and residual current circuit breaker must comply with the safety regulations of the power supply companies and function properly,
 - Protect the electrical plug connections from moisture.
 - If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Carry out the electrical installation in accordance with the national regulations.
- Only connect the product to a socket with a residual current circuit breaker (FI switch) with a rated residual triggering current of up to 30 mA; Fuse at least 6 amps.
- Before each use, always check the product, cable and plug for damages. Defective cables must not be repaired but replaced with a new ones. Have product damages repaired by a specialist.
- If the connection cable of this product is damaged it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or attach the product by the cable.
- Use only extension cables that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Pull out the mains plug before all work on the product, in work breaks and when not in use.
- Mains connection cables shall not have a smaller cross-section than rubber hose lines with the designation H05RN-F 3*0.75 mm². The cable length must be 10 m. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 1.5 mm².

Lubricants are used inside the garden pump and domestic waterworks and can contaminate the drained fluids, if the product is improperly operated or damaged.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, unplug the mains plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

7. Technical data

AC motor.....	230 V~ 50 Hz
Nominal power S3*	1 300 watts
Max. delivery flow	5000 l/h
Max. delivery height.....	50 m
Max. delivery pressure	5 bar
Max. suction height.....	8 m
Pressure and suction connection	G 1"
Max. dirt particle size	0.5 mm
Max. water temperature	35° C
Protection class	I
Protection category	IPX4
Operating mode*	S3
Weight	12 kg

* Operating mode S3, periodic intermediate duty.

Noise

The noise values have been determined in accordance with EN 3744.

Sound power level L _{WA}	76 dB(A)
Uncertainty K _{pA/wA}	1 dB

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

8. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ DANGER!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

9. Installation

⚠ NOTE!

The garden pump and domestic waterworks can also be installed for domestic water supply indoors. To minimise vibrations and noises, the garden pump and domestic waterworks should be connected to the pipe network with flexible hoses. It is also recommended to use anti-vibration material, e.g. to put a rubber layer between the garden pump and domestic waterworks and the machine base. Ensure that the pump is securely fastened using screws which fit through the screw brackets (7).

Note:

The connections for the suction and pressure connection have been set with 1 inch at the factory. Optionally, you can use the multifunction adapter supplied, which offers further connection options (see point 9.1).

An additional connection system (such as a tap, hose clamp, bayonet fitting) is required for installation and is not included in the scope of delivery.

9.1 Function of the multifunction adapter (13) (fig. 15 + 15a)

- Connection (a) 1 1/4" male thread
- Connection (b) 1" male thread
- Hose connection (c) 1" (hose clamp is required! Not included in the scope of delivery!)

Note:

To use connection (b), hose connection (c) must be cut off with a knife (not included in the scope of delivery) (see cutting mark in fig. 15)! After you have cut off the hose connection, it can no longer be used.

Attention! Risk of cuts!

9.2 Installing a suction line (fig. 1 + 15)

1. Remove the locking screw (10a) on the suction connection (10). Keep the locking screw (10a) in a safe place (fig. 1)!
2. Connect the appropriate connection system (e.g. quick coupling system, bayonet fitting) or the multifunction adapter (13) with the help of connection (a) to the suction connection (10).
3. Then connect the suction line with the appropriate connection system (e.g. quick coupling system, bayonet fitting). If necessary, use connection (c) of the multifunction adapter (13).
4. Lay the suction line from the water pick-up point to the garden pump and domestic waterworks in a continuously rising slope.

Notes:

- Please do not lay the suction line above the pump height. Air bubbles in the suction line will delay and prevent the suction process.
- Install the suction and pressure lines in order to avoid a mechanical pressure on the garden pump and domestic waterworks.
- Place the suction line deep enough in the water to prevent the garden pump and domestic waterworks from running dry if the water level drops.
- Check the suction hose for leaks, to avoid sucking air.
- Avoid sucking in foreign bodies (sand etc.).

9.3 Filling the garden pump and domestic waterworks with water (fig. 16)

In order to reduce the start-up time of the garden pump and domestic waterworks and to prevent air being sucked in, the garden pump and domestic waterworks must be filled with water beforehand!

1. Therefore, the suction hose should be installed to prevent water from flowing out of the suction connection (10).
2. Use the opening of the pressure connection (1) to fill the garden pump and domestic waterworks with water. Alternatively, you can fill in water through the opening of the pre-filter locking screw (11).
Approx. 2.5 litres of water are required.
3. Slightly tilt the garden pump and domestic waterworks now and then, to avoid air being trapped. Alternatively, open the ventilation screw (8) and fill up with water until water comes out of it. Afterwards, attach the ventilation screw again.
4. Now, attach the pressure line as described in the next point.

9.4 Installing a pressure line (fig. 1 and 2)

1. Remove the locking screw (1a) from the pressure connection (1). Keep the locking screw (1a) in a safe place!
2. Connect the appropriate connection system (e.g. quick coupling system, bayonet fitting) to the pressure connection (1) or the multifunction adapter (a or b).
3. Then connect the pressure hose with the appropriate connection system (e.g. quick coupling system, bayonet fitting). If necessary, use connection c of the multifunction adapter (13).

4. During the suction process, the consumers in the pressure line (e.g. nozzles, showers, toilet flush, etc.) must be fully opened so that the air in the suction line can escape freely.

9.5 Permanent installation of the garden pump and domestic waterworks (fig. 17)

For stationary use of the garden pump and domestic waterworks, we recommend a permanent installation on a level surface.

1. Only set up the garden pump and domestic waterworks on a screwable and flat surface.
2. Install the garden pump and domestic waterworks on the fastening points (7). Use adequate assembly material for this (not included in the scope of delivery!).

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ NOTE!

The garden pump and domestic waterworks must be absolutely tight at the inlet and outlet. Therefore, regardless of your chosen connection, use a Teflon or any other sealing tape.

10.1 LCD display

The garden pump and domestic waterworks offers a range of setting options. You can select one of the operating modes on the LCD display (3) with the "MODE" button (4).

10.2 Explanation of the display functions (fig. 3 - 14)

Power On	Garden pump and domestic waterworks is connected to an electrical power source
Automatic Mode	Garden pump and domestic waterworks is running automatically
Time Mode	Setting the time and operating time
Time Now	Setting the current time
Time On	Setting the power-on time
Time Off	Setting the power-off time
Time Mode NOT SET	Current time has not been set
Always On Mode (Not Recommended)	Garden pump and domestic waterworks runs continuously, not recommended

10.3 "Automatic Mode" (fig. 3 - 4.4)

1. Connect the garden pump and domestic waterworks to the power supply. The display shows "Power on" (fig. 3).
2. Press the "MODE" button (4) one time to reach the "Automatic Mode" (fig. 4).

Attention: Garden pump and domestic waterworks doesn't immediately start. Please ensure that the product is completely assembled.

3. When you operate your consumer attached to the pressure line (e.g. nozzle, shower, toilet flush, etc.), the garden pump and domestic waterworks switches on.

The water is pumped and the flow is marked on the display with the letter "L" (fig. 4.1).

4. If the consumer is closed again, pressure builds up in the garden pump and domestic waterworks. The display shows "P L" (fig. 4.2).
5. As soon as the maximum pressure is reached, the letter "L" disappears (fig. 4.3).
6. The display then shows "Valve closed P" and the garden pump and domestic waterworks switches off (fig. 4.4).
7. The garden pump and domestic waterworks starts again as soon as the consumer is opened again.

10.4 Safety switch (only available in automatic mode) (fig. 4.5)

⚠ NOTE!

In automatic mode, the garden pump and domestic waterworks has a safety switch to prevent it from running dry and causing the garden pump and domestic waterworks to malfunction.

1. If the garden pump and domestic waterworks doesn't recognise any flow "L" and any pressure "P", it continues pumping for 60 seconds.
2. After these 60 seconds, the garden pump and domestic waterworks switches off for 20 seconds.
3. This process is repeated three times until the garden pump and domestic waterworks stops completely.
4. The display now indicates that you need to check the water supply: "Automatic Mode - Check Water" (fig. 4.5).
 - Place the suction line deep enough in the water to prevent the garden pump and domestic waterworks from running dry if the water level drops.
 - Check the suction hose for leaks, to avoid sucking air.
 - Avoid sucking in foreign bodies (sand etc.).

10.5 Setting the time "Time Now", the power-on time "Time On" and the power-off time "Time Off" (fig. 3, 5 - 13)

1. Connect the garden pump and domestic waterworks to the power supply The display shows "Power on" (fig. 3).
2. Press the "MODE" button (4) several times until "Time Mode" is displayed (fig. 5). After a brief waiting time, "Time Now" appears in the display (fig. 9).

Note: After a while, the display shows "Time Mode NOT SET" if no time setting has been made (fig. 7).

3. Now press the "SET" button (5) to activate the time setting function (fig. 8).
4. Then, set the current time using the "SET" button (5) for "+" and the "MODE" button (4) for "." (fig. 9).
You can change the settings for hours and minutes with the "CHECK" button (6).

Note: 00:00 (hh/mm) - 24h time mode.

5. Confirm your settings with the "CHECK" button (6).
6. To set the time when the garden pump and domestic waterworks is to switch on ("Time On" mode), press the "CHECK" button (6) again. (fig. 10)
7. Now, repeat the steps 3 - 5, to set the power-on time and to confirm it.
8. By pressing the "CHECK" button (6) again, the display will show the "Time Off" mode. In this mode you determine the time at which the garden pump and domestic waterworks should switch off (fig. 11).

9. Now, repeat the steps 3 - 5, to set the automatic power-off time and to confirm it.
10. The switch-on and switch-off times then appear in the display "Time On / Time Off" (Fig. 12). It is not necessary to press the "CHECK" button (6) again.
11. After a brief waiting time, "Time Mode" (fig. 13) appears on the display showing the time set.

10.6 "Always On Mode" continuous operation (fig. 14) (not recommended)

The garden pump and domestic waterworks can also be operated in continuous mode. In this mode there is no automatic safety switch and therefore the garden pump and domestic waterworks may only be operated under continuous observation!

1. Connect the garden pump and domestic waterworks to the power supply The display shows "Power on" (fig. 3).
2. Press the "MODE" button (4) one time to reach the "Always On Mode" (fig. 14).

Attention: Garden pump and domestic waterworks doesn't immediately start Please ensure that the product is completely assembled.
3. By pressing the "MODE" button (4) again, the garden pump and domestic waterworks switches off. The display shows "Power on" (fig. 3).

11. Uninstallation/Transport

⚠ Attention!

Always unplug the mains plug.

Empty the garden pump and domestic waterworks housing prior to transport.

1. Provide a drip tray with a volume of approx. 5 liters (not included in the scope of delivery) for the water to be drained.
2. Remove the water drain plug (9).
3. Let the water completely flow out of the garden pump and domestic waterworks into the drip tray.
4. Remove the suction and pressure hose.
5. Remove the connection systems or multifunction adapters (13) attached to your garden pump and domestic waterworks.
6. If the garden pump and domestic waterworks is permanently installed, remove the assembly material.
7. Afterwards tilt the garden pump and domestic waterworks until the residual water flows through the suction and pressure connection (10 and 1).
8. Screw the water drain plug (9).
9. Close the suction and pressure hoses (10 and 1) using the locking screws (1a and 10a) to protect the garden pump and domestic waterworks from dust and dirt.

Always use the transport handle (2) for transporting the product.

12. Maintenance

⚠ Attention!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

We recommend that you clean the product directly after every use.

Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the motor.

- We recommend regular inspections and care for a long service life (i. e. at least once a month).
- Before extended periods of inactivity or through the winter, the garden pump and domestic waterworks should be thoroughly flushed through with water, emptied completely and then stored dry.
- To empty the housing, loosen the water drain screw (9) and tilt the garden pump and domestic waterworks slightly.
- If there is a risk of frost the garden pump and domestic waterworks must be completely emptied.
- After longer periods of storage check the pump by switching on/off briefly in order to check that the rotor turns normally.
- In the event of the garden pump and domestic waterworks being jammed connect the pressure line to the water supply line and remove suction hose. Open the water supply line. Switch the garden pump and domestic waterworks on for ca. two seconds several times. This method rectifies blockages in most cases.
- To clean the pre-filter (12) unscrew the pre-filter locking screw (11) and remove it. Afterwards, clean it with clear water.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Seals, pre-filter, flow sensor impeller, non-return valve

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electric tool in its original packaging.

Cover the electric tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the electric tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

AC motor 230 V~ / 50 Hz

Mains voltage 230 V~ / 50 Hz.

Mains power connection and extension leads must be 3-core = P + N + SL - (1/N/PE).

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm². The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Engine data - type plate

15. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metal and plastic. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Do not throw old equipment away with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of in household waste as per Waste Electrical and Electronic Equipment directive (2012/19/EU) and national laws. This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of old devices can have negative effects on the environment and on human health due to potential hazardous materials which are often contained in old electrical and electronic devices. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective use of natural resources. Information about collection points for old devices can be found at your municipal authority, the local disposal provider, an authorised location for the disposal of old electrical and electronic devices or your waste collection service.

16. Troubleshooting

Note: When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is empty and dry when it is sent to the service centre.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start or suddenly stops during operation	No mains voltage	Check mains voltage
	Electrical interruption	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.
	Pump impeller jammed and thermal sensor has tripped	Disconnect the garden pump and domestic waterworks from the power supply, dismantle and clean the hoses and connections
Garden pump and domestic waterworks does not suck	Suction valve not in the water	Put the suction valve in the water
	Garden pump and domestic waterworks not filled with pumped liquid	Fill garden pump and domestic waterworks with water
	Garden pump and domestic waterworks sucks in air at a connection point	Seal the suction-side connections airtight
	Leaky or damaged suction hose	Check suction hose for damages and seal airtight
	Pre-filter locking screw leaks	Check seal and replace it if necessary - tighten hand-tight
	Max. suction height exceeded	Check suction height
	Waiting time was not maintained	Turn on the garden pump and domestic waterworks and wait until it pumps water
	Air cannot escape because the pressure hose is closed or there is residual water in the pressure hose	Open the consumer which is connected to the pressure line (z. B. nozzles, showers, etc.), or empty the pressure line or remove it from the garden pump and domestic waterworks when pumping.
Motor runs, but the flow rate or pressure suddenly drops	Pre-filter or suction line clogged	Clean pre-filter or suction line
	Suction height too high	Check suction height
	Water level dropping rapidly	Position suction valve lower
	Garden pump and domestic waterworks performance reduces due to hazardous substances	Clean garden pump and domestic waterworks and replace worn parts
	Pre-filter or suction line clogged	Clean pre-filter or suction line
	Suction-side leaks	Seal suction-side
Thermal sensor shuts off the garden pump and domestic waterworks	Flow sensor impeller blocks	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.
	Motor overloaded, friction too high due to foreign bodies	Dismantle garden pump and domestic waterworks and clean, avoid suctioning foreign bodies
Garden pump and domestic waterworks does not switch off in automatic mode	Flow sensor impeller worn or defective	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.
	Flow sensor defective	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.
In automatic mode, the garden pump and domestic waterworks unintentionally switches on again after it has been switched off	Non-return valve defective	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.
LCD display doesn't switch on	No mains voltage	Check mains voltage
	LCD display defective	Have the garden pump and domestic waterworks checked in a specialist workshop.

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 393888_2107.

1.	Laitteessa olevien symbolien selitys	13
2.	Johdanto	14
3.	Laitteen kuvaus (kuva 1-2)	14
4.	Toimituksen sisältö	14
5.	Määräystenmukainen käyttö	14
6.	Turvallisuusohjeet	15
7.	Tekniset tiedot	16
8.	Ennen käyttöönottoa	16
9.	Asennus	16
10.	Käyttö	17
11.	Purkaminen/kuljetus	18
12.	Huolto	18
13.	Varastointi	19
14.	Sähköliitäntä	19
15.	Hävittäminen ja kierrätys	19
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon	20
17.	Takuutiedot	21
18.	Räjätyskuva	55
19.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	56

1. Laitteessa olevien symbolien selitys



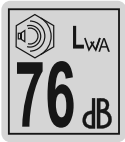
FI

Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!



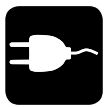
FI

Huomioi varoitus- ja turvallisuusohjeet!



FI

Äänen tehotaso desibeleinä (dB)



FI

Tulojännite/-taajuus



FI

Nimellisteho



FI

Paino



FI

Pumpun tuotto / tunti



FI

Suurin pumppauspaine



FI

Suurin nesteen lämpötila

IP X4

FI

Suoja joka suunnasta tulevia vesiroiskeita vastaan



FI

Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

2. Johdanto

VALMISTAJA:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ARVOISA ASIAKAS

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

HUOMAUTUS:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

3. Laitteen kuvaus (kuva 1-2)

1. Paineliitäntä (1 tuuman sisäkierre)
- 1a Sulkuruuvi
2. Kuljetuskahva
3. LCD-näyttö
4. MODE-painike
5. SET-painike
6. CHECK-painike
7. Kiinnityskohdat (halkaisija 6 mm)
8. Ilmanpoistoruuvi
9. Vedenpoistoruuvi
10. Imuliitäntä (1 tuuman sisäkierre)
- 10a Lukitusruuvi
11. Esisuodattimen lukitusruuvi
12. Esisuodatin
13. Monitoimiadapteri
- 13a Kaksoisnipa
- 13b Kulmaosa

4. Toimituksen sisältö

- Puutarha- ja talousvesiautomaatti
- 2 monitoimiadapteria (kaksiosainen)
- käyttöohje

5. Määräystenmukainen käyttö

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Käyttöalue

- Viheralueiden, vihannespenkkien ja puutarhojen kasteluun.
- Sadettimien käyttämiseen.
- Varustettu esisuodattimella veden ottamiseksi lammikoista, puroista, sadevesitynnyreistä, maanalaisista sadevesisäiliöistä ja kaivoista.

Pumpattavat aineet

Puhtaan veden (makea vesi), sadeveden tai miedon pesuliipeän/talousjäteveden pumpppaamiseen:

- Pumpattavan nesteen enimmäislämpötila ei saa olla yli +35 °C.
- Tällä puutarha- ja talousvesiautomaatilla ei saa pumpata palavia, kaasuuntuvia tai räjähtäviä nesteitä.
- Syövyttävien nesteiden (hapot, lipeät, puristenesteet jne.) ja hankaavia (hiovia) aineita (hiekkä) sisältävien nesteiden pumpppaamista on myös vältettävä.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

6. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa.
- Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman että heitä valvotaan.
- Jos käyttäjä on vedessä, hän ei saa käyttää tuotetta.
- Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta tuotteesta.
- Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisella tavalla.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Voimakkaiden, hankaavien (hiovien), syövyttävien, palavien (esim. moottorin polttoaineet) tai räjähtävien nesteiden, suolaveden, puhdistusaineiden ja elintarvikkeiden pumppaaminen ei ole sallittua.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35°C.
- Älä työskentele viallisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla tuotteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojaustoimenpiteet on suoritettu.
- Valvo tuotetta käytön aikana tunnistaaksesi ajoissa puutarha- ja talousvesiautomaatin automaattisen pois kytkeytymisen tai kuivakäynnin. Tarkasta uimurikytkimen toiminta säännöllisesti (katso luku "Käyttöönotto").

Jos ohjetta ei noudateta, takuu raukeaa ja kaikki korvausvaatimukset hylätään.

- Huomaa, että puutarha- ja talousvesiautomaatti ei sovellu jatkuvaan käyttöön (esim. puutarhalammikoiden purot). Tarkasta tuotteen moitteeton toiminta säännöllisesti.
- Huomaa, että tuotteessa käytetään voiteluainetta, joka voi määrättyissä olosuhteissa aiheuttaa vahinkoja tai likaantumista, jos sitä valuu ulos. Älä aseta puutarha- ja talousvesiautomaattia puutarhalammikkoon, jossa on kaloja tai arvokkaita kasveja. Jos voiteluainetta valuu ulos, se voi saastuttaa nesteen.
- Älä kannata tai kiinnitä tuotetta sen johdosta tai letkusta.
- Suojaa tuote jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja lisävarusteita, äläkä muuntele tuotetta.
- Lue käyttöohjeen kohdassa "Puhdistus, huolto, varastointi" olevat ohjeet. Kaikki sen ylittävät toimenpiteet, erityisesti tuotteen avaaminen, on teetettävä sähköalan ammattilaisella. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.

Sähköturvallisuusohjeet

- Kun tuotetta käytetään, virtapistokkeeseen on oltava vapaa pääsy.
- Ammattilaisen on tarkastettava seuraavat asiat ennen uuden puutarha- ja talousvesiautomaatin käyttöön ottamista:
 - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen on vastattava sähkölaitoksen turvallisuusmääräyksiä ja toimittava moitteettomasti,
 - Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
 - Jos on tulvimisvaara, pistokeliitännät on sijoitettava sellaiselle alueelle, mihin tulvavesi ei yllä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suorita sähköasennus kansallisten määräysten mukaan.
- Liitä tuote vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), nimellisvikavirta ei saa olla yli 30 mA; käytä vähintään 6 ampeerin sulaketta.
- Tarkasta tuote, johto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Viallista johtoa ei saa korjata, vaan se on vaihdettava uuteen. Teetä tuotteessa olevien vikojen korjaaminen ammattilaisella.
- Jos tämän tuotteen liitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta.
- Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kannata tai kiinnitä tuotetta sen johdosta.
- Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on roiskesuojattu ja ulkokäyttöön hyväksytty. Kelaajajohtokela ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä tuotetta, ennen työskentelytaukoja ja silloin, kun tuotetta ei aiota käyttää.
- Verkko-liitäntäjohtojen poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin kumiliitosletkuilla, joissa on nimike H05RN-F 3*0,75mm². Johdon pituuden on oltava 10 m. Jatkojohdon johtimien poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm².

Puutarha- ja talousvesiautomaatin sisällä käytetään voiteluainetta, joka voi epäasianmukaisessa käsittelyssä tai tuotteen vahingoituessa liata virtaavat nesteet.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.

7. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230 V~ 50 Hz
Nimellisteho S3*	1300 Wattia
Pumpun tuotto enint.....	5000 l/h
Pumppauskorkeus enint.....	50 m
Pumppauspaine enint.....	5 bar
Imukorkeus enint.....	8 m
Paineliitäntä ja imuliitäntä	G 1"
Suurin likahiukkasen koko	0,5 mm
Veden lämpötila enint.	35° C
Suojausluokka	I
Kotelointiluokka	IPX4
Käyttötapa*	S3
Paino	12 kg

* Käyttötapa S3, jaksottainen ajoittaiskäyttö

Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 3744 mukaisesti.

Äänen tehotaso L_{WA}	76 dB(A)
Epävarmuus $K_{PA/WA}$	1 dB

△ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

8. Ennen käyttöönottoa

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.

- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

△ VAARA!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

9. Asennus

△ HUOMAUTUS!

Puutarha- ja talousvesiautomaatti voidaan asentaa kiinteistön vesiverkkoon sisätiloissa myös kiinteästi. Tärinän ja melun minimoimiseksi puutarha- ja talousvesiautomaatti tulisi liittää putkistoon joustavilla letkuilla. Lisäksi on suositeltavaa asettaa tärinää vaimentavaa materiaalia, esim. kumikerros, puutarha- ja talousvesiautomaatin ja sen asetuspinna väliin. Varmista säilytön vakaa kiinnitys ruuveilla, jotka sopivat kiinnityskohtiin (7).

Huomautus:

Tehtaalla on imu- ja paineliitäntään liitännäksi määritetty 1 tuuman sisäkierre. Valinnaisesti voidaan käyttää mukana toimitettua monitoimiadapteria, joka tarjoaa lisää liitännämahdollisuuksia (katso kohta 9.1).

Muita liitosjärjestelmiä (kuten esim. hanaosa, letkunkiristin, bajonettiliitin) tarvitaan kokoonpanoa varten eivätkä ne kuulu toimituksen sisältöön.

9.1 Monitoimiadapterin (13) toiminta (kuva 15 + 15a)

- Liitäntä (a), 1 1/4" ulkokierre
- Liitäntä (b), 1" ulkokierre
- Letkuliitäntä (c), 1" (letkunkiristin tarvitaan! Ei kuulu toimituksen sisältöön!)

Huomautus:

Liitäntään (b) käyttämiseksi letkuliitäntä (c) on leikattava terällä (ei kuulu toimituksen sisältöön) (katso leikkausmerkki kuvasta 15)! Kun letkuliitäntä on leikattu, sitä ei voi enää käyttää.

Huomio! Viiltovaara!

9.2 Imujohdon asennus (kuvat 1 + 15)

- Poista imuliitäntässä (10) oleva sulkuuuvu (10a). Säilytä sulkuuuvia (10a) hyvin (kuva 1)!
- Liitä sopiva liitosjärjestelmä (kuten esim. pikaliitinjärjestelmä, bajonettiliitin) tai monitoimiadapteri (13) liitäntään (a) avulla imuliitäntään (10).
- Liitä imujohto sen jälkeen sopivalla liitosjärjestelmällä (kuten esim. pikaliitinjärjestelmä, bajonettiliitin). Käytä tarvittaessa monitoimiadapterin (13) liitäntää (c).

4. Aseta imujohto vedenotto paikasta nousevasti puutarha- ja talousvesiautomaattiin.

Ohjeita:

- Imujohdon asettamista pumpun korkeuden yläpuolelle on ehdottomasti vältettävä. Imujohtoon muodostuvat ilmakuplat hidastavat ja estävät imutoimintoa.
- Aseta imu- ja painejohto niin, että mekaaninen paine puutarha- ja talousvesiautomaattiin välätään.
- Aseta imujohto riittävän syväälle veteen, jotta vältetään puutarha- ja talousvesiautomaatin kuivakäynti veden pinnantason laskiessa.
- Tarkasta imujohto vuotokohtien varalta välttääksesi ilman imemisen.
- Vältä vieraan materiaalin imemistä (hiekkia jne.).

9.3 Täytä puutarha- ja talousvesiautomaatti vedellä (kuva 16)

Puutarha- ja talousvesiautomaatin käynnistysajan lyhentämiseksi ja ilman imemisen estämiseksi puutarha- ja talousvesiautomaatti on täytettävä etukäteen vedellä!

1. Imujohdon on oltava tällöin jo asennettuna, jotta vältetään veden virtaaminen ulos imuliitännästä (10).
2. Täytä puutarha- ja talousvesiautomaatti vedellä paineliitännän aukon (1) kautta. Vaihtoehtoisesti vettä voidaan täyttää esisuodattimen sulkuruuvun aukon (11) kautta. Tätä varten tarvitaan noin 2,5 litraa vettä.
3. Kallista puutarha- ja talousvesiautomaattia välillä kevyesti ilmakuplien välttämiseksi. Vaihtoehtoisesti voidaan avata ilmanpoistoruuvi (8) ja täyttää vettä niin kauan, kunnes saman ruuvun kohdalta tulee ulos vettä. Kierrä ilmanpoistoruuvi sen jälkeen uudelleen kiinni.
4. Aseta sitten painejohto seuraavassa kohdassa kuvatulla tavalla.

9.4 Painejohdon asennus (kuvat 1 ja 2)

1. Poista paineliitännässä (1) oleva sulkuruuvi (1a). Säilytä sulkuruuvia (1a) hyvin!
2. Liitä sopiva liitosjärjestelmä (kuten esim. pikaliitinjärjestelmä, bajonettiliitin) paineliitännään (1) tai monitoimiadapteriin (a tai b).
3. Liitä painejohto sen jälkeen sopivalla liitosjärjestelmällä (kuten esim. pikaliitinjärjestelmä, bajonettiliitin). Käytä tarvittaessa monitoimiadapterin (13) liitännää c.
4. Imutoiminnon aikana paine johdossa olevat kuluttajat (esim. ruisku, sadetin, käymälän huuhtelu jne.) on avattava kokonaan, jotta imujohdossa oleva ilma voi poistua vapaasti.

9.5 Puutarha- ja talousvesiautomaatin kiinteä asennus (kuva 17)

Puutarha- ja talousvesiautomaatin käyttämiseksi paikallisesti suosittelemme kiinteää asennusta tasaiselle pinnalle.

1. Sijoita puutarha- ja talousvesiautomaatti tasaiselle pinnalle paikkaan, mihin se voidaan ruuvata kiinni.
2. Asenna puutarha- ja talousvesiautomaatti kiinnityskohtiin (7). Käytä tätä varten sopivia asennusmateriaaleja (eivät kuulu toimituksen sisältöön!).

10. Käyttö

⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

⚠ HUOMAUTUS!

Puutarha- ja talousvesiautomaatin on oltava sisään- ja ulostuloissa absoluuttisen tiivis. Käytä se vuoksi valitusta liitännästä riippuen teflonttiivistysnauhaa tai tiivistyshamppua!

10.1 LCD-näyttö

Puutarha- ja talousvesiautomaatissa on erilaisia säätö- ja kytkentämahdollisuuksia. Erilaiset käyttötavat voidaan valita LCD-näytössä (3) "MODE-painikkeen" (4) avulla.

10.2 Näyttötoimintojen selitys (kuvat 3 - 14)

Power On	Puutarha- ja talousvesiautomaatti on liitetty virtalähteeseen
Automatic Mode	Puutarha- ja talousvesiautomaatti toimii automaattisesti
Time Mode	Kellonajan ja käyttöajan asetus
Time Now	Nykyisen kellonajan asetus
Time On	Päällekytkentäajan asetus
Time Off	Poiskytkentäajan asetus
Time Mode NOT SET	Nykyistä kellonaikaa ei ole asetettu
Always - On Mode (Jatkuvan käytön tila) (Not Recommended) (Ei suositella)	Puutarha- ja talousvesiautomaatti käy jatkuvasti, ei suositeltavaa

10.3 Automaattitila "Automatic Mode" (kuva 3 - 4.4)

1. Liitä puutarha- ja talousvesiautomaatti virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
2. Paina "MODE-painiketta" (4) kerran päästäksesi "Automatic Mode" (Automaattikäyttö) -tilaan (kuva 4).
Huomio: Puutarha- ja talousvesiautomaatti käynnistyy heti. Varmista, että tuote on asennettu täydellisesti.
3. Jos käytetään painejohtoon asetettua kuluttajaa (esim. ruisku, sadetin, käymälän huuhtelu jne.), puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy päälle. Vettä pumpataan ja virtaus näytetään kirjaimella "L" (kuva 4.1).
4. Jos kuluttaja suljetaan uudelleen, paine puutarha- ja talousvesiautomaatissa kasvaa. Näytössä näkyy "P L" (kuva 4.2).
5. Kun maksimipaine on saavutettu, kirjain "L" häviää näytöstä (kuva 4.3).
6. Näytössä näkyy sen jälkeen "Valve closed P" (Venttiili suljettu P) ja puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy pois päältä (kuva 4.4).
7. Puutarha- ja talousvesiautomaatti käynnistyy taas, kun kuluttaja avataan uudelleen.

10.4 Turvakatkaisu (vain automaattitilassa)

(kuva 4.5)

⚠ HUOMAUTUS!

Puutarha- ja talousvesiautomaatissa on automaattitilassa turvakatkaisu, jotta kuivakäynti ja siitä johtuva puutarha- ja talousvesiautomaatin vioittuminen voidaan välttää.

1. Jos puutarha- ja talousvesiautomaatti ei tunnista virtausta "L" eikä paineen muodostumista "P", se jatkaa pumppaamista vielä 60 sekuntia.
2. Tämän 60 sekunnin kuluttua puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy 20 sekunniksi pois päältä.
3. Tätä toimenpidettä toistetaan kolme kertaa, kunnes puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy kokonaan pois.
4. Näytössä näkyy nyt, että veden syöttö on tarkastettava: "Automatic Mode - Check Water" (Automaattitila - tarkista vesi) (kuva 4.5).
 - Aseta imujohto riittävän syvälle veteen, jotta vältetään puutarha- ja talousvesiautomaatin kuivakäynti veden pintantason laskiessa.
 - Tarkasta imujohto vuotokohtien varalta välttääksesi ilman imemisen.
 - Vältä vieraan materiaalin imemistä (hiekkia jne.).

10.5 Kellonajan "Time Now", päällekytkentäajan "Time On" ja poiskytkentäajan "Time Off" asetus (kuva 3, 5 - 13)

1. Liitä puutarha- ja talousvesiautomaatti virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
2. Paina "MODE-painiketta" (4) useita kertoja, kunnes esiin tulee "Time Mode" (kuva 5). Hetken kuluttua näyttöön ilmestyy "Time Now" (kuva 9).

Huomautus: Näytössä näkyy jonkin aikaa "Time Mode NOT SET" (Aikatilaa EI OLE ASETETTU), jos aikaa ei ole asetettu (kuva 7).
3. Paina "Set-painiketta" (5) aktivoiaksesi ajan asetuksen (kuva 8).
4. Aseta nykyinen kellonaika painamalla "SET-painiketta" (5) suurentaaksesi aikaa ("+") ja "MODE-painiketta" (4) pienentääksesi aikaa ("-") (kuva 9).

Tunti- ja minuuttiasetusta voidaan muuttaa "CHECK-painikkeella" (6).

Huomautus: 00:00 (hh/mm) - 24 tunnin kellonajan näyttö.
5. Vahvista asetukset "CHECK-painikkeella" (6).
6. Kun haluat määrittää ajankohdan, jolloin puutarha- ja talousvesiautomaatin tulee käynnistyä ("Time On" -tila), paina uudelleen "CHECK-painiketta" (6). (Kuva 10)
7. Toista vaiheet 3 - 5 päällekytkentäajan asettamiseksi ja vahvistamiseksi.
8. Kun "CHECK-painiketta" (6) painetaan uudelleen, päättään "Time Off" -tilaan. Tässä tilassa määritetään ajankoh- ta, jolloin puutarha- ja talousvesiautomaatin tulee kytkeytyä pois päältä (kuva 11).
9. Toista vaiheet 3 - 5 puutarha- ja talousvesiautomaatin automaattisen poiskytkennän asettamiseksi ja vahvistamiseksi.
10. Sen jälkeen näyttöön ilmestyy päälle- ja poiskytkentäajat "Time On / Time Off" (kuva 12). "CHECK-painiketta" (6) ei tarvitse painaa uudelleen.
11. Lyhyen odotusajan jälkeen näyttöön ilmestyy "Time Mode" (kuva 13), ja asetettu kellonaika näytetään.

10.6 Jatkuvan käytön tila "Always On Mode"

(kuva 14) (ei suositella)

Puutarha- ja talousvesiautomaattia voidaan käyttää myös jatkuvan käytön tilassa. Tässä tilassa ei ole automaattista turvakatkaisua ja sen vuoksi puutarha- ja talousvesiautomaattia saa käyttää vain, kun sitä valvotaan jatkuvasti!

1. Liitä puutarha- ja talousvesiautomaatti virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
2. Paina "MODE-painiketta" (4) kerran päästäksesi "Automatic Mode" (Automaattikäyttö) -tilaan (kuva 4).

Huomio: Puutarha- ja talousvesiautomaatti käynnistyy heti. Varmista, että tuote on asennettu täydellisesti.
3. Kun "MODE-painiketta" (4) painetaan uudelleen, puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy pois päältä. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).

11. Purkamisen/kuljetus

⚠ Huomio!

Vedä aina pistokkeesta.

Tyhjennä kotelo ennen kuljetusta.

1. Varaa käyttöön tilavuudeltaan noin 5 litran keräyssäiliö (ei kuulu toimituksen sisältöön) ulos valutettavan veden talteen ottamiseksi.
2. Irrota vedenpoistoruuvi (9).
3. Anna veden valua puutarha- ja talousvesiautomaatista kokonaan keräyssäiliöön.
4. Poista imu- ja paineajohto.
5. Poista puutarha- ja talousvesiautomaatin alapuolella olevat liitosjärjestelmät tai monitoimiadapteri (13).
6. Poista kiinteästi asennetun puutarha- ja talousvesiautomaatin asennusmateriaalit.
7. Kallista puutarha- ja talousvesiautomaattia sen jälkeen niin, että jäljellä oleva vesi valuu ulos imu- ja paineliitännästä (10 ja 1).
8. Kierrä vedenpoistoruuvi (9) kiinni.
9. Sulje imu- ja paineliitännät (10 ja 1) sulkuruuveilla (1a ja 10a) suojataksesi puutarha- ja talousvesiautomaattia pölyltä.

Kuljeta tuotetta vain kuljetuskahvasta (2).

12. Huolto

⚠ Huomio!

Suorita huolto-, puhdistus- ja säätötoimia vain virtapistokkeen ollessa irrotettuna.

Suosittellemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei moottoriin pääse vettä.

- Pitkän käyttöiän varmistamiseksi suosittelemme suorittamaan säännöllisiä tarkastuksia ja hoitotoimenpiteitä (toisin sanoen vähintään kerran kuukaudessa).

- Jos puutarha- ja talousvesiautomaattia ei aiota käyttää pitkään aikaan ja kun se laitetaan talven ajaksi säilytykseen, se on huuhdeltava vedellä, tyhjennettävä kokonaan ja varastoitava kuivana.
- Puutarha- ja talousvesiautomaatin kotelon tyhjentämiseksi on avattava vedenpoistoruuvi (9) ja kallistettava puutarha- ja talousvesiautomaattia hieman.
- Jos on jäätymisvaara, puutarha- ja talousvesiautomaatti on tyhjennettävä kokonaan.
- Pitkän toiminnan keskeytyksen jälkeen on lyhyellä päälle-/poiskytkennällä tarkastettava, että roottori pyörii moitteettomasti.
- Jos puutarha- ja talousvesiautomaatti on tukkeutunut, painejohto on liitettävä vesijohtoon ja imujohto on irrotettava. Avaa vesijohto. Kytke puutarha- ja talousvesiautomaatti useita kertoja päälle noin kahden sekunnin ajaksi. Tukokset voidaan useimmissa tapauksissa poistaa tällä tavalla.
- Esisuodattimen (12) puhdistamiseksi on avattava esisuodattimen sulkuruuvi (11) ja otettava se pois. Puhdista se sen jälkeen lämpimällä vedellä.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Tiivisteet, esisuodatin, virtausanturin pyörä, takaiskuventtiili

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

14.1 Viallinen sähköliitäntäjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot vedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.

- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

Vaihtovirtamoottori 230 V~ / 50 Hz

Verkköjännite 230 V~ / 50 Hz.

Verkkoliitännän ja jatkojohdon tulee olla 3-johtimisia = P + N + SL. - (1/N/PE).

Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinta-alan on oltava vähintään 1,5 mm². Verkkoliitäntä varmistetaan maks. 16 A sulakkeella.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15. Hävittäminen ja kierrätys

Laitte on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.

Laitte ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjärjteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätteenhuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Huomautus: Kun lähetät laitteen ammattikorjaamoon korjausta varten, ota huomioon, että laite on tyhjennettävä ja kuivattava ennen lähettämistä.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty tai se pysähtyy äkillisesti käytön aikana	Verkköjännite puuttuu	Tarkasta verkköjännite.
	Sähkökatkos	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.
	Pumpun pyörä jumissa ja lämpötunnistin on kytkenyt pois	Kytke puutarha- ja talousvesiautomaatti irti virtalähteestä, irrota vesiletkut ja liitännät ja puhdista ne.
Puutarha- ja talousvesiautomaatti ei ime	Imuventtiili ei ole vedessä	Aseta imuventtiili veteen.
	Puutarha- ja talousvesiautomaattia ei ole täytetty pumpattavalla nesteellä	Täytä puutarha- ja talousvesiautomaatti.
	Puutarha- ja talousvesiautomaatti imee ilmaa yhdestä liitoskohdasta	Tiivistä imupuoliset liitokset ilmatiiviisti.
	Vuotava tai vahingoittunut imujohto	Tarkasta imujohto vaurioiden varalta ja tiivistä se ilmatiiviisti.
	Esisuodattimen sulkuuuvi vuotaa	Tarkasta tiiviste ja vaihda se tarvittaessa ja kiristä käsitiukkuuteen.
	suurin imukorkeus ylittynyt	Tarkasta imukorkeus.
	Odotusaikaa ei ole noudatettu	Kytke puutarha- ja talousvesiautomaatti päälle ja odota, että puutarha- ja talousvesiautomaatti on imenyt vettä.
	Ilma ei pääse pois, koska painejohto on suljettu tai painejohdossa on jäännösvettä	Avaa painejohdossa oleva kuluttaja (esim. ruisku, sade-tin jne.) tai tyhjennä painejohto tai irrota puutarha- ja talousvesiautomaatista imemisen ajaksi.
Esisuodatin tai imujohto tukossa	Puhdista esisuodatin tai imujohto.	
Moottori käy, mutta pumpun tuotto tai paine laskee äkillisesti	Imukorkeus liian korkea	Tarkasta imukorkeus.
	Veden pinnantasoo laskee nopeasti	Aseta imuventtiili syvemmälle.
	Teho laskee haitallisten aineiden vuoksi	Puhdista puutarha- ja talousvesiautomaatti ja vaihda kuluvat osat.
	Esisuodatin tai imujohto tukossa	Puhdista esisuodatin tai imujohto.
	Imupuoli vuotaa	Tiivistä imupuoli.
	Virtausanturin pyörä jumissa	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.
Lämpötunnistin kytkee puutarha- ja talousvesiautomaatin pois	Moottori ylikuormittunut, liian suuri vieraan materiaalin aiheuttama hankaus	Pura puutarha- ja talousvesiautomaatti ja puhdista se, estä vieraan materiaalin imeminen.
Puutarha- ja talousvesiautomaatti ei kytkeydy automaattikäytössä pois päältä	Virtausanturin pyörä kulunut tai viallinen	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.
	Virtausanturi viallinen	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.
Puutarha- ja talousvesiautomaatti kytkeytyy automaattikäytössä ei-toivotusti uudelleen päälle pois kytkennän jälkeen	Takaiskuventtiili viallinen	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.
LCD-näyttö ei kytkeydy päälle	Verkköjännite puuttuu	Tarkasta verkköjännite.
	LCD-näyttö viallinen	Tarkastuta puutarha- ja talousvesiautomaatti ammattikorjaamossa.

17. Takuutiedot

Arvoisa asiakas

Teemme tuotteillemme tiukan laaduntarkastuksen. Jos tämän laitteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on ilmoitettu tässä takuukortissa. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse alla olevassa palvelunumerossa. Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa on määritetty ehdot muille takuukorvauksille. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi. Takuumme on sinulle maksuton.
- Takuu kattaa vain sellaiset puutteet, jotka liittyvät materiaali- tai valmistusvirheisiin, ja se rajoittuu pelkästään kyseisen puutteen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen. Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuusopimus ei sen vuoksi ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa. Myöntämämme takuun ulkopuolelle rajataan lisäksi korvaukset kuljetusvahingoista, asennusohjeen laiminlyönnistä tai epäasianmukaisesta asennuksesta johtuvat vahingot, käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuvat vahingot (kuten esim. kytkeminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin), sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (kuten esim. laitteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden materiaalien pääsystä laitteeseen aiheutuvat vahingot (kuten esim. hiekka, kivet tai pöly), ilkvallasta tai ulkopuolisista vaikutustekijöistä aiheutuvat vahingot (kuten esim. putoamisesta aiheutuvat vahingot) ja tavallisesta kulumisesta aiheutuvat vahingot.

Takuuvaatimus hylätään, jos laitetta on jo käsitelty.

- Takuuaika on 3 vuotta alkaen laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset on esitettävä ennen takuuajan umpeutumista kahden viikon sisällä vian havaitsemisesta. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen. Laitteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle laitteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.
- Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi on otettava yhteyttä alla olevaan asiakaspalvelun osoitteeseen. Jos reklamaatio tehdään takuuajan kuluessa, laadimme teille palautuskupongin, jolla voitte lähettää viallisen laitteenne maksutta meille. Kirjoita reklamaatiosi mahdollisimman tarkasti. Jos takuupalvelumme toteaa laitteen vialliseksi, saat viipymättä korjatun tai uuden laitteen.

Luonnollisesti korjaamme myös sellaisia laitteita, joiden viat eivät kuulu takuun piiriin tai joiden takuu ei ole enää voimassa. Lähetä tällöin laite palveluosoitteeseemme.

Hotline (FI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (SE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Sähköpostipalvelu (FI):

service.FI@schepbach.com

Service-Email (SE):

service.SE@schepbach.com

Palvelun osoite (FI):

JK-Huolto Oy
Karapellontie 8
FI - 02711 Espoo

Service Adress (SE):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
SE - 61130 Nidderau



Voit ladata sen ja muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-Service-sivulle (www.lidl-service.com), jossa voit tuotenumeron (IAN) 393888_2107 syöttämällä avata käyttöohjeesi.

1.	Förklaring av symbolerna på apparaten.....	23
2.	Inledning.....	24
3.	Apparatbeskrivning (bild 1-2).....	24
4.	Leveransomfång.....	24
5.	Avsedd användning.....	24
6.	Säkerhetsanvisningar.....	25
7.	Tekniska specifikationer.....	26
8.	Före idrifttagning.....	26
9.	Installation.....	26
10.	Manövrering.....	27
11.	Avinstallation/transport.....	28
12.	Underhåll.....	28
13.	Lagring.....	29
14.	Elektrisk anslutning.....	29
15.	Kassering och återvinning.....	29
16.	Felsökning.....	30
17.	Garantibevis.....	31
18.	Explosionsmärkning.....	55
19.	Försäkran om överensstämmelse.....	56

1. Förklaring av symbolerna på apparaten



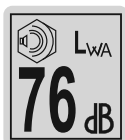
SE

Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!



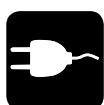
SE

Beakta varnings- och säkerhetsanvisningar!



SE

Uppgift om ljudeffektnivån i dB



SE

Ingångsspänning/-frekvens



SE

Nominell effekt



SE

Vikt



SE

Flödes hastighet/timme



SE

Max. matningstryck



SE

Max. vätsketemperatur

IP X4

SE

Skydd mot allsidigt vattenstänk



SE

Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

2. Inledning

TILLVERKARE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

BÄSTA KUND!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

INFO:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

3. Apparatbeskrivning (bild 1-2)

1. Tryckanslutning (1 tum invändig gänga)
- 1a Låsskruv
2. Transporthandtag
3. LCD-display
4. MODE-knapp
5. SET-knapp
6. CHECK-knapp
7. Fästpunkter (diameter 6 mm)
8. Luftningsskruv
9. Vattenavtappningsskruv
10. Suganslutning (1 tum invändig gänga)
- 10a Förseglingskruv
11. Förfilterskruv
12. Förfilter
13. Multifunktionsadapter
- 13a Dubbel nippel
- 13b Vinkelstycke

4. Leveransomfång

- Trädgårds- och hushållsvattenpump
- 2x multifunktionsadapter (tvådelad)
- Instruktionsmanual

5. Avsedd användning

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen. Personer som använder och underhåller maskinen måste sätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Användningsområde

- Till bevattning av grönområden, grönsaksland och trädgårdar.
- För drift av vattenspridare.
- Med förfilter för vattentappning från dammar, bäckar, regntunnor, regnvattencisterner och brunnar.

Transportmedier

För matning av rent vatten (sötvatten), regnvatten eller lättare tvättsoda/processvatten:

- Den transporterade vätskans maximala temperatur får inte överskrida +35 °C.
- Med den här hem- och trädgårdspumpen får inga brännbara, gasande eller explosiva vätskor transporteras.
- Även transport av aggressiva vätskor (syror, silosaft o.s.v.) samt vätskor med slipande (smärglande) ämnen (sand) ska också undvikas.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

6. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och äldre liksom av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av apparaten och förstår de därav resulterande riskerna.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten får inte sättas i drift då någon person befinner sig i vattnet.
- Tillämpa lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från en påslagen produkt.
- Avfallshantera förpackningsmaterialet korrekt.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterföljs finns risk för brand eller explosion.
- Produkten är inte avsedd för pumpning av aggressiva, nötande (slipande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.
- Vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Arbeta inte med en produkt som är skadad, ofullständig eller som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Inför idrifttagning, låt en specialist kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Observera produkten under drift för att kunna identifiera då hem- och trädgårdspumpen stängs av automatiskt eller kör torr. Kontrollera regelbundet flottörströmbrytarens funktion (se kapitlet "Idrifttagning").
Om inte detta efterlevs upphävs garanti- och skadeståndsanspråk.

- Observera att hem- och trädgårdspumpen inte är avsedd för kontinuerlig drift (t.ex. som fontän i en trädgårdsdamm). Kontrollera regelbundet produkten avseende felfri funktion.
- Observera att i produkten används smörjmedel som kan ge upphov till skador eller smutsansamlingar när det tränger ut. Använd inte hem- och trädgårdspumpen i trädgårdsdammar med fiskbestånd eller värdefulla växter i. Utträngande smörjmedel kan dessa smutsa ner vätskan.
- Bär inte produkten, och häng inte upp den, i kabeln eller slangen.
- Skydda produkten mot frysgrader och torrkorning.
- Använd endast originaltillbehör och utför ingen ombyggnad av produkten.
- Läs mer om "Rengöring, underhåll, lagring" i instruktionsmanualen. Alla åtgärder utöver detta, i synnerhet då produkten behöver öppnas, ska utföras av en kvalificerad elspecialist. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.

Säkerhetsanvisningar för elektricitet

- Vid drift av produkten måste nätstickkontakten vara fritt tillgänglig efter installation.
- Innan du tar din nya hem- och trädgårdspump i drift, låt en specialist kontrollera följande:
 - Jordning, nollställning, jordfelsbrytare måste motsvara säkerhetsföreskrifterna från energileverantören och fungera utan problem,
 - Skydd av elektriska stickanslutningar mot vata.
 - Vid översvämningsrisk ska stickanslutningarna föras in i det översvämningsssäkra området.
- Se till att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
- Utför elinstallationen enligt de nationella föreskrifterna.
- Anslut produkten endast till eluttag med jordfelsbrytare med en märkström på högst 30 mA, säkring på minst 6 ampere.
- Kontrollera inför varje användning att produkten, kabeln och kontakten inte uppvisar några skador. En defekt kabel får inte repareras utan måste bytas ut mot en ny. Låt en fackman kontrollera produkten avseende skador.
- Om anslutningsladdan till den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte eller häng upp produkten i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är skyddade mot vattenstänk och för användning utomhus. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på produkten, under raster och när den inte används.
- Nätanslutningskablar får inte ha mindre diameter än gummislangsledningar med beteckningen H05RN-F 3*0,75mm². Ledningslängden måste vara 10 m. En förlängningskabls ledararea måste vara minst 1,5 mm².

I hem- och trädgårdspumpen används smörjmedel som kan förorena utträngande vätskor vid felaktig drift eller skador på produkten.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Dra ut nätstickkontakten innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.

7. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	230 V~ 50 Hz
Nominell effekt S3*	1300 Watt
Pumpvolym max	5000 l/h
Pumphöjd max	50 m
Pumstryck max	5 bar
Sughöjd max	8 m
Tryckanslutning och suganslutning	G 1"
Max. smutspartikelstorlek	0,5 mm
Vattentemperatur max	35° C
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IPX4
Driftläge*	S3
Vikt	12 kg

* Driftläge S3, periodisk intermittent drift

Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 3744.

Ljudeffektnivå L_{WA}	76 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA/WA}$	1 dB

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

8. Före idrifttagning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ FARA!

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

9. Installation

⚠ OBS!

Hem- och trädgårdspumpen kan installeras fast för husvattenförsörjning. För att minimera vibrationer och buller ska hem- och trädgårdspumpen anslutas med flexibla slanganslutningar till röret. Vi rekommenderar dessutom att man installerar antivibrationsmaterial, t.ex. ett gummiskikt mellan hem- och trädgårdspumpen och installationsplatsen. Säkerställ att behållaren monteras stabilt med hjälp av skruvar som passas in genom borrhålen i fästpunkten (7).

Info:

En 1-tums invändig gänga används som anslutning för sug- och tryckanslutningen på fabriken. Som tillval kan du använda den medföljande multifunktionsadaptorn, som erbjuder ytterligare anslutningsmöjligheter (se punkt 9.1).

Ett extra anslutningssystem (såsom kran, slangklämma, bajonettkoppling) krävs för installationen och ingår inte i leveransomfånget.

9.1 Multifunktionsadaptorns funktion (13) (bild 15 + 15a)

- a. Anslutning (a) 1 1/4 tum utvändig gänga
- b. Anslutning (b) 1 tum utvändig gänga
- c. Slanganslutning (c) 1 "(slangklämma krävs! Ingår inte i leveransomfånget!)

Info:

För att använda anslutningen (b) måste slanganslutningen (c) skäras av med en kniv (ingår inte i leveransomfånget) (se skärmarke i bild 15)! Efter att du har klippt av slanganslutningen kan den inte längre användas.

Observera! Skärrisk!

9.2 Installation av ens sugledning (bild 1 + 15)

1. Ta bort låsskruven (10a) på suganslutningen (10). Förvara låsskruven (10a) på ett säkert ställe (bild 1)!
2. Anslut lämpligt anslutningssystem (t.ex. snabbkopplingsystem, bajonettlås) eller multifunktionsadaptorn (13) till suganslutningen (10) med anslutningen (a).
3. Anslut sedan sugledningen med lämpligt anslutningssystem (t.ex. snabbkopplingsystem, bajonettlås). Använd vid behov anslutningen (c) på multifunktionsadaptorn (13).

4. Placera sugledningen stigande från vattenuttaget till hem- och trädgårdspumpen.

Anvisning:

- Undvik under alla omständigheter att placera sugledningen över pumphöjden. Luftblåsor i sugledningen fördröjer och förhindrar sugförloppet.
- Installera sug- och tryckledningarna så att mekaniskt tryck på hem- och trädgårdspumpen undviks.
- Placera sugledningen tillräckligt djupt i vattnet för att förhindra att hem- och trädgårdspumpen går torr på grund av att vattennivån sjunker.
- Kontrollera sugledningen för läckage för att undvika att luft dras in.
- Undvik sugning av främmande föremål (sand osv.).

9.3 Fylla hem- och trädgårdspumpen med vatten (bild 16)

För att minska hem- och trädgårdspumpens starttid och förhindra att luft dras in måste hem- och trädgårdspumpen först fyllas med vatten!

1. Sugledningen bör redan vara installerad för att förhindra att vatten rinner ut ur suganslutningen (10).
2. Fyll hem- och trädgårdspumpen med vatten genom öppningen på tryckanslutningen (1). Alternativt kan du fylla i vatten genom öppningen på förfilterskruven (11). För detta krävs ca 2,5 liter vatten.
3. Tippa hem- och trädgårdspumpen lätt under tiden för att undvika luftinsläpp. Alternativt, öppna avluftningsskruven (8) och fyll på med vatten tills vatten kommer ut ur den. Skruva sedan tillbaka avluftningsskruven.
4. Fäst nu tryckledningen enligt beskrivningen i nästa punkt.

9.4 Installation av en tryckledning (bild 1 + 2)

1. Ta bort låsskruven (1a) på tryckanslutningen (1). Förvara låsskruven (1a) på ett säkert ställe!
2. Anslut lämpligt anslutningssystem (t.ex. snabbkopplingssystem, bajonettlås) till tryckanslutningen (1) eller multifunktionsadaptern (a eller b).
3. Anslut sedan tryckledningen med lämpligt anslutningssystem (t.ex. snabbkopplingssystem, bajonettlås). Använd vid behov anslutningen c på multifunktionsadaptern (13).
4. Under sugförloppet ska de i tryckledningen befintliga konsumenterna (dusch, duschhuvud, toalettpolning etc.) öppnas helt så att luft i sugledningen kan släppas ut.

9.5 Fast installation av hem- och trädgårdspumpen (bild 17)

För stationär användning av den automatiska hem- och trädgårdspumpen rekommenderar vi permanent installation på ett plant underlag.

1. Ställ upp hem- och trädgårdspumpen på ett skruvbart och plant underlag.
2. Montera hem- och trädgårdspumpen vid fästpunkterna (7). Använd lämpligt monteringsmaterial för detta (ingår inte i leveransomfånget!).

10. Manövrering

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

⚠ OBS!

Hem- och trädgårdspumpen måste vara helt tät vid inlopp och utlopp. Använd därför teflontätningstejp eller tätningshampa, oavsett vilken anslutning du väljer!

10.1 LCD-display

Hem- och trädgårdspumpen har olika inställnings- och kopplingsmöjligheter. Du kan använda "MODE-knappen" (4) för att välja olika driftlägen på LCD-skärmen (3).

10.2 Förklaring av displayfunktionerna (bild 3-14)

Power On	Hem- och trädgårdspumpen är ansluten till en strömkälla
Automatic Mode	Hem- och trädgårdspumpen går automatiskt
Time Mode	Inställning av tid och drifttid
Time Now	Inställning av den aktuella tiden
Time On	Inställning av påslagningstiden
Time Off	Inställning av avstängningstiden
Time Mode NOT SET	Aktuell klocktid ställdes inte in
Always On-läge (alltid på) (rekommenderas inte)	Hem- och trädgårdspumpen går permanent, rekommenderas inte

10.3 Automatiskt läge "Automatic Mode" (bild 3 - 4.4)

1. Anslut hem- och trädgårdspumpen till elnätet. Skärmen visar "Power On" (bild 3).
2. Aktivera "MODE-knappen" (4) en gång för att stanna i "Automatic Mode" (bild 4).
Obs: Hem- och trädgårdspumpen startar direkt. Se till att produkten är helt monterad.
3. När du aktiverar din tryckledning som är ansluten till konsumenten (t.ex. dusch, duschmunstycke, toalettpolning etc.) slås hem- och trädgårdspumpen på. Vattnet pumpas och flödet markeras på displayen med bokstaven "L" (bild 4.1).
4. Om konsumenten stängs igen, ökar trycket i hem- och trädgårdspumpen. Displayen visar "P L" (bild 4.2).
5. Så snart det maximala trycket uppnås försvinner bokstaven "L" (bild 4.3).
6. Displayen visar sedan "Valve closed P" och hem- och trädgårdspumpen stängs av (bild 4.4).
7. Hem- och trädgårdspumpen startar igen så snart konsumenten öppnas igen.

10.4 Säkerhetsavstängning (endast i automatiskt läge) (bild 4.5)

⚠ OBS!

I automatiskt läge har hem- och trädgårdspumpen en säkerhetsavstängning för att förhindra att den går torr och orsakar fel på hem- och trädgårdspumpen.

1. Om hem- och trädgårdspumpen inte känner av något flöde "L" och ingen tryckuppbyggnad "P" fortsätter den att pumpa i 60 sekunder.
2. Efter dessa 60 sekunder stängs hem- och trädgårdspumpen av i 20 sekunder.
3. Detta förlopp upprepas tre gånger tills hem- och trädgårdspumpen stannar helt.
4. Skärmen visar nu att du måste kontrollera vattentillförseln: "Automatic Mode - Check Water" (bild 4.5).
 - Placera sugledningen tillräckligt djupt i vattnet för att förhindra att hem- och trädgårdspumpen går torr på grund av att vattennivån sjunker.
 - Kontrollera sugledningen för läckage för att undvika att luft dras in.
 - Undvik sugning av främmande föremål (sand osv.).

10.5 Inställning av tiden "Time Now", inkopplingstiden "Time On" och avstängningstiden "Time Off" (bild 3, 5-13)

1. Anslut hem- och trädgårdspumpen till elnätet. Skärmen visar "Power On" (bild 3).
2. Aktivera "MODE-knappen" (4) flera gånger, tills du kommer till "Time Mode" (bild 5). Efter en kort stund visas "Time Now" på skärmen (bild 9).

Anvisning: Efter ett tag visar skärmen "Time Mode NOT SET" om ingen tidsinställning har gjorts (bild 7).

3. Tryck på "Set-knappen" (5) för att aktivera tidsinställningen (bild 8).
4. Ställ nu in aktuell tid med hjälp av "Set-knappen" (5) för "+" och "MODE-knappen" (4) för "-" (bild 9). Du kan ändra tim- och minutinställningen med "CHECK-knappen" (6).

Anvisning: 00:00 (hh/mm) - 24h tidsläge.

5. Bekräfta dina inställningar med "CHECK-knappen" (6).
6. För att bestämma tidpunkten när pumpen ska starta ("Time On"-läge), trycker du på "CHECK-knappen" (6) igen. (Bild 10)
7. Upprepa nu steg 3 - 5 för att ställa in och bekräfta inkopplingstiden.
8. Genom att trycka på "CHECK-knappen" (6) igen kommer du till "Time Off"-läget. I detta läge bestämmer du vid vilken tidpunkt hem- och trädgårdspumpen ska stängas av (bild 11).
9. Upprepa nu steg 3 - 5 för att ställa in och bekräfta automatisk avstängning av hem- och trädgårdspumpen.
10. Därefter visas start- och avstängningstiderna, "Time On/Time Off" i displayen (bild 12). "CHECK-knappen" (6) behöver inte aktiveras igen.
11. Efter en kort väntetid syns "Time Mode" (bild 13) i displayen och visar dig den inställda klocktiden.

10.6 Kontinuerligt körläge "Always On Mode" (bild 14) (rekommenderas inte)

Hem- och trädgårdspumpen kan också köras i kontinuerligt läge. I detta läge sker ingen automatisk säkerhetsavstängning och hem- och trädgårdspumpen får därför endast köras under konstant övervakning!

1. Anslut hem- och trädgårdspumpen till elnätet. Skärmen visar "Power On" (bild 3).

2. Aktivera "MODE-knappen" (4) en gång för att stanna i "Automatic Mode" (bild 4).

Obs: Hem- och trädgårdspumpen startar direkt. Se till att produkten är helt monterad.
3. Genom att trycka på "MODE-knappen" (4) igen stängs hem- och trädgårdspumpen av. Skärmen visar "Power On" (bild 3).

11. Avinstallation/transport

⚠ Observera!

Dra alltid ur nätsladden.

Töm huset inför transport.

1. Förbered en uppsamlingsbehållare med en volym på ca 5 liter (ingår inte i leveransomfånget) för vattnet som ska tömmas.
2. Ta bort vattenavtappningsskruven (9).
3. Låt vattnet rinna helt ner i uppsamlingskärlet från hem- och trädgårdspumpen.
4. Ta bort sug- och tryckledningarna.
5. Ta bort anslutningssystemen eller multifunktionsadapterna (13) som är anslutna till din hem- och trädgårdspump.
6. Om hem- och trädgårdspumpen är permanent installerad, ta bort monteringsmaterialet.
7. Luta sedan hem- och trädgårdspumpen så att restvattnet rinner genom sug- och tryckanslutningen (10 och 1).
8. Skruva på vattenavtappningsskruven (9).
9. Stäng sug- och tryckanslutningarna (10 och 1) med skruvpluggarna (1a och 10a) för att skydda hem- och trädgårdspumpen från damm och smuts.

Använd enbart transporthandtaget (2) vid transport av produkten.

12. Underhåll

⚠ Observera!

Utför underhålls-, rengörings- eller inställningsarbeten endast med nätstickkontakten utdragen.

Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i motorn.

- För en lång livslängd rekommenderar vi ändå att man utför regelbundna kontroller och skötsel (minst en gång i månaden).
- Inför längre driftuppehåll eller vinterförvaring ska hem- och trädgårdspumpen spolås igenom grundligt med vatten, tömmas helt och förvaras på en torr plats.
- För att tömma hem- och trädgårdspumpen lossar man vattenavtappningsskruven (9) och tippar pumpen något.
- Om det finns risk för frost ska hem- och trädgårdspumpen tömmas helt.
- Efter längre silleståndstider, kontrollera att rotorn går runt utan problem genom en snabb på- och avslagning.

- Vid eventuell igensättning av hem- och trädgårdspumpen, stäng tryckledningen på vattenledningen och ta bort sugslangen. Öppna vattenledningen. Slå på hem- och trädgårdspumpen flera gånger under ca. två sekunder. Detta elimineras oftast eventuell igensättning.
- För att rengöra förfiltret (12), lossa förfilterskruven (11) och ta ut det. Rengör sedan med rent vatten.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial. Slitdelar*: Tätningar, förfilter, flödessensorhjul, backventil

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen. Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

14.1 Trasig elanslutningsladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln. Om nätanslutningskabeln till den här apparaten skadas måste den bytas ut mot en särskild anslutningsladd som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

Växelströmsmotor 230 V~ / 50 Hz

Nätspänning 230 V~ / 50 Hz.

Elsladden och förlängningsladden måste ha 3 ledare = P + N + SL. - (1/N/PE).

Förlängningsledningar på upp till 25 m längd ska ha ett minsta tvärsnitt på 1,5 mm². Nätanslutningen avsäkras med max. 16 A.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Motoruppgifter på märkskylten

15. Kassering och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvaruretsloppet.

Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plaster. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!



Förpackningen består av miljövänliga material som kan kastas hos lokala återvinningscentraler.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

16. Felsökning

Anvisning: Tänk på att om apparaten skickas till fackverkstad för reparation så ska apparaten av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte eller stannar plötsligt under drift	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen.
	Strömavbrott	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.
	Pumphjul blockerat och termovakten har stängts av	Koppla bort hem- och trädgårdspumpen från strömförsörjningen, demontera och rengör vattenslangarna och anslutningarna.
Hem- och trädgårdspumpen suger inte in	Sugventilen inte i vatten	Placera sugventilen i vattnet.
	Hem- och trädgårdspumpen är inte fylld med den pumpade vätskan	Fyll hem- och trädgårdspumpen med vatten.
	Hem- och trädgårdspumpen drar in luft vid en anslutningspunkt	Täta anslutningarna på sugsidan lufttätt.
	Läckande eller skadad sugledning	Kontrollera sugledningen för skador och lufttätthet.
	Förfiltrets skruvplugg läcker	Kontrollera tätningen och byt ut vid behov och dra åt för hand.
	Max. sughöjd överskriden	Kontrollera sughöjden.
	Väntetiden hölls inte	Slå på hem- och trädgårdspumpen och vänta tills hem- och trädgårdspumpen har dragit in vatten.
	Luft kan inte komma ut eftersom tryckledningen är stängd eller det finns kvarvarande vatten i tryckledningen	Öppna konsumenten på tryckledningen (t.ex. blandare, dusch, etc.) eller töm tryckledningen och ta bort den från hem- och trädgårdspumpen.
	Blockering i förfilter eller sugledning	Rengör förfiltret eller sugledningen.
Motorn går, men flödet eller trycket minskar plötsligt	Sughöjd för hög	Kontrollera sughöjden.
	Vattennivån sjunker snabbt	Placera sugventilen längre ner.
	Effekten försämrad p.g.a. skadliga ämnen	Rengör hem- och trädgårdspumpen och byt ut slitdelar.
	Blockering i förfilter eller sugledning	Rengör förfiltret eller sugledningen.
	Sugsidan läcker	Täta sugsidan.
	Flödessensorhjulet blockerat	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.
Termosensor stänger av hem- och trädgårdspumpen	Motor överbelastad, för hög friktion p.g.a. främmande föremål	Demontera och rengör hem- och trädgårdspumpen, förhindra insugning av främmande föremål.
Hem- och trädgårdspumpen stängs inte av i automatiskt läge	Flödessensorhjulet slitet eller defekt	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.
	Flödessensor defekt	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.
Hem- och trädgårdspumpen slås på igen oavsiktligt efter att ha stängts av i automatiskt läge	Backventil defekt	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.
LCD-skärmen slås inte på	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen.
	LCD-skärm defekt	Låt en fackverkstad kontrollera hem- och trädgårdspumpen.

17. Garantibevis

Bästa kund!

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om enheten ändå inte fungerar perfekt beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning på adressen som anges på det här garantikortet. Du är även välkommen att kontakta oss per telefon via det nedan angivna servicenumret. När garantianspråk ska ställas gäller följande:

Dessa garantivillkor reglerar extra garantier. Dina lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. Garantins omfattning är kostnadsfri för dig.

Garantin omfattar endast fel som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel och begränsas till åtgärdande av sådana fel resp. till utbyte av berörd enhet. Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Därför ingår inget garantiavtal då enheten ska användas i kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt syfte eller i därmed likvärdiga verksamheter. Vidare omfattar vår garanti inte ersättningar för transportskador, skador till följd av att monteringsanvisningen inte beaktas eller av icke fackmässig installation, av att bruksanvisningen inte beaktas (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), av felaktig eller icke fackmässig användning (som t.ex. överbelastning av enheten eller användning av otillåtna insatsverktyg eller tillbehör), av att underhålls- och säkerhetsbestämmelser inte beaktas, av att främmande objekt (som t.ex. sand, stenar eller damm) tränger in i enheten, av våldsanvändning eller främmande inverkan (som t.ex. skador orsakade av fall) samt av användningsbetingat, vanligt slitage.

Garantianspråket förfaller om ingrepp redan har gjorts på enheten.

Garantitiden uppgår till 3 år räknat från det datum enheten inköps. Garantianspråk ska ställas innan garantitiden löper ut och inom två veckor efter att defekten har noterats. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av enheten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

Kontakta serviceadressen här nedanför om du vill använda dig av ditt garantianspråk. Om reklamationen ligger inom garantitiden kommer vi att tillhandahålla en retursedel som du kan använda för att skicka tillbaka din defekta apparat kostnadsfritt till oss. Beskriv orsaken till reklamationen så ingående som möjligt. Om defekten omfattas av vår garanti erhåller du omgående en reparerad eller ny enhet.

Naturligtvis åtgärdar vi mot ersättning gärna även defekter som inte omfattas eller inte längre omfattas av enhetens garanti. Skicka då enheten till vår serviceadress.

Service-Hotline (SE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Hotline (FI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (SE):

service.SE@scheppach.com

Sähköpostipalvelu (FI):

service.FI@scheppach.com

Service Adress (SE):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
SE - 61130 Nidderau

Palvelun osoite (FI):

JK-Huolto Oy
Karapellontie 8
FI - 02711 Espoo



Du kan ladda ner denna och många andra handböcker, produktvideor och installationsprogram på www.lidl-service.com.

Om du använder QR-koden kommer du direkt till Lidl-servicesidan (www.lidl-service.com), där du kan öppna din bruksanvisning genom att skriva in artikelnumret (IAN) 393888_2107.

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas	33
2.	Įvadas	34
3.	Įrenginio aprašymas (1-2 pav.).....	34
4.	Komplektacija.....	34
5.	Naudojimas pagal paskirtį.....	34
6.	Saugos nurodymai	35
7.	Techniniai duomenys	36
8.	Prieš pradėdant eksploatuoti	36
9.	Įrengimas	36
10.	Valdymas	37
11.	Išmontavimas / transportavimas	38
12.	Techninė priežiūra	39
13.	Laikymas	39
14.	Elektros prijungimas	39
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	39
16.	Sutrikimų šalinimas	40
17.	Garantinis dokumentas	41
18.	Perspektyvinis brėžinys.....	55
19.	Atitikties deklaracija	56

1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas



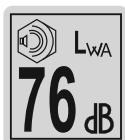
LT

Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!



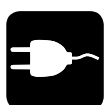
LT

Laikykitės išpėjamųjų ir saugos nurodymų!



LT

Garso galios lygio duomenys dB



LT

Įėjimo įtampa / dažnis



LT

Vardinė galia



LT

Svoris



LT

Tiekiamas kiekis / valandą



LT

Maks. tiekiamas slėgis



LT

Maks. skysčio temperatūra

IP X4

LT

Visapusė apsauga nuo vandens pusrų



LT

Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

2. Įvadas

GAMINTOJAS:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GERBIAMAS KLIENTE,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

NUORODA:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant trefiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instrukuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

3. Įrenginio aprašymas (1-2 pav.)

1. Slėgio jungtis (1 colio vidinis sriegis)
- 1a Uždarymo varžtas
2. Transportavimo rankena
3. LCD ekranas
4. Mygtukas MODE
5. Mygtukas SET
6. Mygtukas CHECK
7. Tvirtinimo taškai (6 mm skersmuo)
8. Oro išleidimo varžtas
9. Vandens išleidimo varžtas
10. Įsiurbimo jungtis (1 colio vidinis sriegis)
- 10a Uždarymo varžtas
11. Pirminio valymo filtro uždarymo varžtas
12. Pirminis filtras
13. Daugiafunkcis adapteris
- 13a Dviguba įmova
- 13b Kampinė detalė

4. Komplektacija

- Automatinis sodo ir namų hidroforas
- 2x daugiafunkcis adapteris (dviejų dalių)
- Naudojimo instrukcija

5. Naudojimas pagal paskirtį

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Naudojimo sritis

- Skirta želdiniams, daržovių lysvėms ir sodams drėkinti ir laistyti.
- Vejos laistymo sistemoms eksploatuoti.
- Su pirminio valymo filtru vandeniu imti iš tvenkinių, upelių, lietaus statinių, lietaus vandens cisternų ir gręžinių.

Tiekiamos terpės

Skirta švariam vandeniu (gėlam vandeniu) lietaus vandeniu arba lengvam plovimo šarmui / panaudotam vandeniu tiekti:

- Maksimali tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti +35 °C.
- Automatinio sodo ir namų hidroforu negalima tiekti degių, dujas išskiriančių arba sprogių skysčių.
- Taip pat venkite tiekti agresyvius skysčius (rūgštis, šarmus, drenažinius skysčius ir t. t.) bei skysčius, kurių sudėtyje yra abrazyvinių (švitrinų) medžiagų (smėlio).

Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

6. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ [SPĖJIMAS! perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

Bendrieji saugos nurodymai

- Šį gaminį leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų ir vyresniems bei asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrėti arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, bei supras iš to kylančius pavojus.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama.
- Neprižiūrėti vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.
- Jei asmenys yra vandenyje, eksploatuoti gaminį draudžiama.
- Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai laikytųsi atstumo nuo veikiančio gaminio.
- Tinkamai utilizuokite pakavimo medžiagą.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Tiekti agresyvius, abrazyvinius (pasižyminčius švitrinio popieriaus poveikiu), esdinančius, degius (pvz., variklių degalus) ar sprogius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemonės ir maisto produktus draudžiama.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Nedirbkite su pažeistu, nesukomplektuotu arba be gamintojo sutikimo modifikuotu gaminiu. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite specialistui patikrinti, ar yra reikalaujamos nuo elektros apsaugančios priemonės.
- Vykstant eksploatavimui, prižiūrėkite gaminį, kad laiku atpažintumėte automatinį automatinio sodo ir namų hidroforo išsijungimą ar sausąją eigą. Reguliariai tikrinkite, kaip veikia plūdinis jungiklis (žr. skyrių „Eksploatacijos pradžia“). Nesilaikant nurodymų, netenkama teisės reikšti pretenzijų į garantiją ar atsakomybę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad automatinis sodo ir namų hidroforas neskirtas ilgalaikės apkrovos režimui (pvz., vandeniui leisti sodo tvenkiniuose). Reguliariai tikrinkite gaminį, ar jis nepriekaištingai veikia.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminyje naudojami tepalai, kurie tam tikromis aplinkybėmis, jiems išbėgus, gali sukelti pažeidimų ar užteršti. Nenaudokite automatinio sodo ir namų hidroforo sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ar vertingų augalų. Išbėgus tepalo, jis gali užteršti skystį.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už kabelio ar žarnos.
- Apsisaugokite gaminį nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Naudokite originalius priedus ir jokia būdu nerekonstruokite gaminio.
- Perskaitykite nuorodas valymo, techninės priežiūros ir laikymo tema, pateiktas naudojimo instrukcijoje. Visų kitų priemonių, ypač susijusių su gaminio atidarymu, privalo imtis kvalifikuotas elektrikas. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Elektros saugos nurodymai

- Eksploatuojant gaminį, pastačius tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti savo naują automatinį sodo ir namų hidroforą, paveskite specialistui patikrinti:
 - įžeminimas, nustatymas ties nuliu, apsauginis nebalanso srovės jungiklis turi atitikti energijos teikimo įmonės saugos reikalavimus ir nepriekaištingai veikti;
 - kištukinių elektros jungčių apsaugą nuo drėgmės;
 - kylant potvynio pavojui, kištukines jungtis montuokite nuo potvynio apsaugotoje srityje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su duomenimis specifikacijų lentelėje.
- Įrenkite elektros instaliaciją pagal nacionalinius teisės aktus.
- Prijunkite gaminį tik prie kištukinio lizdo su apsaugos nuo nebalanso srovės įtaisais (nebalanso srovės jungikliu) su nedisne nei 30 mA vardine nebalanso srove; saugiklis turi būti ne mažiau 6 amperų.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, kabelį ir kištuką, ar jie nepažeisti. Neremontuokite pažeistų kabelių. Juos reikia pakeisti naujais. Paveskite savo gaminio pažeidimus pašalinti specialistui.
- Jei šio gaminio jungiamasis laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.
- Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už kabelio.
- Naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurie yra apsaugoti nuo vandens purslų ir skirti naudoti lauke. Prieš naudodami kabelio būgną iki galo išvyniokite. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie gamino, per darbo pertraukas ir kai gaminio nenaudojate ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Prijungimo prie tinklo laidai negali būti mažesnio skersmens nei guminės žarnų sąrankos su užrašu H05RN-F 3*0,75 mm². Laido ilgis turi būti 10 m. Ilginamojo kabelio gijų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 1,5 mm².

Automatinio sodo ir namų hidroforo viduje naudojami tepalai, kurie, netinkamai naudojant gaminį arba jį pažeidus, gali užteršti ištekiančius skysčius.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.

7. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis.....	230 V~ 50 Hz
Vardinė imamoji galia S3*	1300 vatų
Maks. tiekiamas kiekis	5000 l/h
Maks. tiekiamas aukštis	50 m
Maks. siurblio slėgis.....	5 bar
Maks. įsiurbimo aukštis	8 m
Slėgio ir įsiurbimo jungtys.....	G 1"
Maks. nešvarumų dalelių dydis.....	0,5 mm
Maks. vandens temperatūra	35 °C
Apsaugos klasė	I
Apsaugos laipsnis	IPX4
Darbo režimas*	S3
Svoris.....	12 kg

* Darbo režimas S3, periodinės apkrovos režimas

Triukšmas

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 3744.

Garso galios lygis L_{WA}	76 dB(A)
Neapibrėžtis $K_{pA/WA}$	1 dB

Δ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

8. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jį nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

▲ PAVOJUS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaismos! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

9. Įrengimas

▲ NUORODA!

Norint, kad buitinis vanduo būtų tiekiamas vidaus srityje, automatinį sodo ir namų hidroforą galima įrengti ir stacionariai. Norint sumažinti vibraciją ir triukšmą, lanksčiomis žarnų sąrankomis automatinį sodo ir namų hidroforą reikėtų prijungti prie vamzdžių tinklo. Papildomai rekomenduojama tarp automatinio sodo ir namų hidroforo ir pastatymo paviršiaus naudoti antivibracinę medžiagą, pvz., guminį sluoksnį. Pasirūpinkite, kad rezervuaras būtų stabiliai pritvirtintas varžtais, kurie tilptų pro tvirtinimo taškus (7).

Nuoroda:

Gamykloje 1 colio vidinis sriegis yra kaip įsiurbimo ir slėginės jungties jungtis. Pasirinktinai naudokite komplektacijoje esantį daugiafunkcij adapterį, kuris suteikia kitų prijungimo galimybių (žr. 9.1 punktą).

Norint įrengti, reikia papildomos jungčių sistemos (pvz., čiaupo, žarnos apkabos, kaištinio uždorio), kuri neįeina į komplektaciją.

9.1 Daugiafunkcio adapterio funkcija (13) (15 + 15a pav.)

- Jungties (a) 1 1/4" išorinis sriegis
- Jungties (b) 1" išorinis sriegis
- Žarnos jungtis (c) 1" (Reikia žarnos apkabos! Į komplektaciją neįeina!)

Nuoroda:

Norint naudoti jungtį (b), žarnos jungtį (c) reikia nupjauti peiliu (neįeina į komplektaciją) (žr. pjovimo žymą 15 pav.)! Nupjovę žarnos jungtį, jos nebegalite naudoti.

Dėmesio! Pavojus įsipjauti!

9.2 Įsiurbimo linijos prijungimas (1 + 15 pav.)

1. Išsukite įsiurbimo jungties (10) uždarymo varžtą (10a). Padėkite uždarymo varžtą (10a) į saugią vietą (1 pav.)!
2. Naudojami jungtį (a), prijunkite tinkamą jungčių sistemą (pvz., greitai išardomų jungčių sistemą, kaištinį uždorį) arba daugiafunkcij adapterį (13) prie įsiurbimo jungties (10).

- Po to prijunkite įsiurbimo liniją, naudodami tinkamą jungčių sistemą (pvz., greitai išardomų jungčių sistemą, kaištinį uždori). Prireikus naudokite daugiafunkcio adapterio (13) jungtį (c).
- Nutieskite įsiurbimo liniją nuo vandens ėmimo vietos iki automatinio sodo ir namų hidroforo aukštyn.

Nuorodos:

- Stenkitės netiesiti įsiurbimo linijos didesniame nei siurblio aukštyje. Oro burbuliukai įsiurbimo linijoje lėtina įsiurbimo procesą ir jam trukdo.
- Sumontuokite įsiurbimo ir slėginę linijas taip, kad jos mechaniškai nespautų automatinio sodo ir namų hidroforo.
- Nutieskite įsiurbimo liniją pakankamai giliai vandenyje, kad sumažėjus vandens lygiui būtų išvengta automatinio sodo ir namų hidroforo sausosios eigos.
- Patikrinkite įsiurbimo liniją, ar nėra nesandarių vietų, kad išvengtumėte oro įsiurbimo.
- Stenkitės nesiurbti svetimkūnių (pvz., smėlio ir kt.).

9.3 Vandens pripildymas į automatinį sodo ir namų hidroforą (16 pav.)

Norėdami sutrumpinti automatinio sodo ir namų hidroforo paleidimo trukmę ir išvengti oro įsiurbimo, prieš tai į jį reikia pripildyti vandens!

- Tam įsiurbimo liniją jau turi būti sumontuota, kad vanduo netekėtų iš įsiurbimo jungties (10).
- Per slėgio jungties (1) angą pripildykite į automatinį sodo ir namų hidroforą vandens. Be to, vandens galite pripilti po pirminio valymo filtro uždarymo varžto (11) angą. Tam reikia maždaug 2,5 l vandens.
- Retkarčiais šiek tiek paverskite automatinį sodo ir namų hidroforą, kad išvengtumėte oro intarpų. Atidarykite oro išleidimo varžtą (8) ir lėtai pilkite vandenį, kol iš jo pradės bėgti vanduo. Po to vėl įsukite oro išleidimo varžtą.
- Dabar prijunkite slėginę liniją, kaip aprašyta kitame punkte.

9.4 Slėginės linijos prijungimas (1 ir 2 pav.)

- Išsukite slėginės jungties (1) uždarymo varžtą (1a). Padėkite uždarymo varžtą (1a) į saugią vietą!
- Prijunkite tinkamą jungčių sistemą (pvz., greitai išardomų jungčių sistemą, kaištinį uždori) prie slėginės jungties (1) arba daugiafunkcio adapterio (a arba b).
- Po to prijunkite slėginę liniją, naudodami tinkamą jungčių sistemą (pvz., greitai išardomų jungčių sistemą, kaištinį uždori). Prireikus naudokite daugiafunkcio adapterio (13) jungtį (c).
- Vykstant įsiurbimo procesui, reikia iki galo atidaryti slėginėje linijoje esančius vartojančius įrenginius (pvz., purkštuvą, dušą, klozeto nuplovimo įtaisą ir kt.), kad galėtų išeiti įsiurbimo linijoje esantis oras.

9.5 Automatinio sodo ir namų hidroforą stacionarius įrengimas (17 pav.)

Jei automatinis sodo ir namų hidroforas naudojamas stacionariai, rekomenduojame jį stacionariai įrengti ant lygaus paviršiaus.

- Statykite automatinį sodo ir namų hidroforą tik ant prisukamo ir lygaus paviršiaus.

- Pritvirtinkite automatinį sodo ir namų hidroforą prie tvirtinimo taškų (7). Tam naudokite tinkamas montavimo medžiagas (į komplektaciją neįeina).

10. Valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ NUORODA!

Įleidimo ir išleidimo angoje automatinis sodo ir namų hidroforas turi būti visiškai sandarus. Todėl, neatsižvelgdami į savo pasirinktą jungtį, naudokite tefloninę sandarinimo juostą arba sandarinančias kanapas!

10.1 LCD ekranas

Automatiniame sodo ir namų hidrofore yra įvairios nustatymo ir jungimo galimybės. Mygtuku „MODE“ (4) LCD ekrane (3) galima parinkti įvairius darbo režimus.

10.2 Ekranų funkcijų aiškinimas (3–14 pav.)

Power On	Automatinis sodo ir namų hidroforas prijungtas prie srovės šaltinio
Automatic Mode	Automatinis sodo ir namų hidroforas veikia automatiškai
Time Mode	Laiko ir eksploatavimo trukmės nustatymas
Time Now	Esamo laiko nustatymas
Time On	Įjungimo laiko nustatymas
Time Off	Išjungimo laiko nustatymas
Time Mode NOT SET	Esamas laikas nebuvo nustatytas
Always - On Mode (Not Recommended)	Automatinis sodo ir namų hidroforas veikia nuolat, nerekomenduojama

10.3 Automatinis režimas „Automatic Mode“ (3–4.4 pav.)

- Prijunkite automatinį sodo ir namų hidroforą prie elektros srovės tiekimo šaltinio. Ekrane rodoma „Power On“ (3 pav.).
- Vieną kartą aktyvinkite mygtuką „MODE“ (4), kad patektumėte į „Automatic Mode“ (4 pav.).
Dėmesio: automatinis sodo ir namų hidroforas pasileidžia iš karto. Įsitikinkite, kad siurblys buvo sumontuotas iki galo.
- Jei aktyvinsite prie slėginės linijos prijungtus vartojančius įrenginius (pvz., purkštuvą, dušą, klozeto nuplovimo įtaisą ir kt.), automatinis sodo ir namų hidroforas įsijungs. Vanduo tiekiamas ir prataka ekrane žymima raide „L“ (4.1 pav.).
- Jei vartojantis įrenginys vėl uždaromas, automatiniame sodo ir namų hidrofore susidaro slėgis. Indikatoriuje rodoma „P L“ (4.2 pav.).
- Kai tik pasiekiamas maksimalus slėgis, raidė „L“ išnyksta (4.3 pav.).
- Po to ekrane rodoma „Valve closed P“ ir automatinis sodo ir namų hidroforas išsijungia (4.4 pav.).

7. Automatinis sodo ir namų hidroforas pasileidžia iš naujo, kai tik vartojantis įrenginys vėl atidaromas.

10.4 Apsauginis išjungimas (tik automatinio režimu) (4.5 pav.)

⚠ NUORODA!

Automatiniu režimu automatiniam sodo ir namų hidrofore yra apsauginio išjungimo funkcija, kad būtų išvengta sausosios eigos, taigi, ir su tuo susijusio automatinio sodo ir namų hidroforo pažeidimo.

1. Jei automatinis sodo ir namų hidroforas į prataką „L“ ir slėgio susidarymą „P“ nereaguoja, jis pumpuoja 60 sekundžių toliau.
2. Po šių 60 sekundžių automatinis sodo ir namų hidroforas 20 sekundžių išsijungia.
3. Šis procesas kartojamas tris kartus, kol automatinis sodo ir namų hidroforas visiškai išsijungia.
4. Dabar ekrane rodoma, kad turite patikrinti vandens tiekimą: „Automatic Mode - Check Water“ (4.5 pav.).
 - Nutieskite įsiurbimo liniją pakankamai giliai vandenyje, kad sumažėjus vandens lygiui būtų išvengta automatinio sodo ir namų hidroforo sausosios eigos.
 - Patikrinkite įsiurbimo liniją, ar nėra nesandarių vietų, kad išvengtumėte oro įsiurbimo.
 - Stenkitės nesiurbti svetimkūnių (pvz., smėlio ir kt).

10.5 Laiko „Time Now“, įjungimo laiko „Time On“ ir išjungimo laiko „Time Off“ nustatymas (3, 5–13 pav.)

1. Prijunkite automatinį sodo ir namų hidroforą prie elektros srovės tiekimo šaltinio. Ekrane rodoma „Power On“ (3 pav.).
2. Kelis kartus aktyvinkite mygtuką „MODE“ (4), kol pateksite į „Time Mode“ (5 pav.). Po trumpo laukimo laiko ekrane rodoma „Time Now“ (9 pav.).

Nuoroda: jei laikas nebuvo nustatinėjamas, netrukus ekrane bus rodoma „Time Mode NOT SET“ (7 pav.).
3. Dabar, norėdami aktyvinti laiko nustatymą, paspauskite mygtuką „Set“ (5) (8 pav.).
4. Norėdami nustatyti esamą laiką, nustatykite mygtuku „SET“ (5) „+“ ir mygtuku „MODE“ (4) „-“ (9 pav.). Valandų ir minučių nustatymą galite pakeisti mygtuku „CHECK“ (6).

Nuoroda: 00:00 (hh/mm) – 24 h laiko režimas.
5. Patvirtinkite savo nustatymus mygtuku „CHECK“ (6).
6. Norėdami nustatyti laiko momentą, kada turi pradėti veikti automatinis sodo ir namų hidroforas (režimas „Time On“), paspauskite mygtuką „CHECK“ (6) iš naujo. (10 pav.)
7. Dabar, norėdami nustatyti įjungimo laiką ir jį patvirtinti, pakartokite 3 – 5 veiksmus.
8. Iš naujo aktyvinę mygtuką „CHECK“ (6), pateksite į režimą „Time Off“. Šiuo režimu nustatysite laiko momentą, kada turi išsijungti automatinis sodo ir namų hidroforas (11 pav.).
9. Dabar, norėdami nustatyti automatinį automatinio sodo ir namų hidroforo išsijungimą ir jį patvirtinti, pakartokite 3 – 5 veiksmus.
10. Po to ekrane rodomi įjungimo ir išjungimo laikai „Time On / Time Off“ (12 pav.). Dar kartą aktyvinti mygtuko „CHECK“ (6) nereikia.

11. Po trumpo laukimo laiko ekrane rodoma „Time Mode“ (13 pav.) ir nustatytas laikas.

10.6 Ilgalaikės apkrovos režimas „Always On Mode“ (14 pav.) (nerekomenduojamas)

Automatinį sodo ir namų hidroforą taip pat galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu. Šiuo režimu automatinio išsijungimo funkcijos nėra, todėl automatinį sodo ir namų hidroforą galima eksploatuoti tik jį nuolat prižiūrint!

1. Prijunkite automatinį sodo ir namų hidroforą prie elektros srovės tiekimo šaltinio. Ekrane rodoma „Power On“ (3 pav.).
2. Vieną kartą aktyvinkite mygtuką „MODE“ (4), kad patektumėte į „Automatic Mode“ (4 pav.).

Dėmesio: automatinis sodo ir namų hidroforas pasileidžia iš karto. Įsitikinkite, kad siurblys buvo sumontuotas iki galo.
3. Iš naujo paspaudus mygtuką „MODE“ (4), automatinis sodo ir namų hidroforas išsijungs. Ekrane rodoma „Power On“ (3 pav.).

11. Išmontavimas / transportavimas

⚠ Dėmesio!

Visada ištraukite tinklo kištuką

Prieš transportuodami ištuštinkite korpusą.

1. Vandeniui, kurį reikia išleisti, paruoškite maždaug 5 l talpos surinkimo indą (į komplektaciją neįeina).
2. Išsukite vandens išleidimo varžtą (9).
3. Išleiskite iš automatinio sodo ir namų hidroforo visą vandenį į surinkimo indą.
4. Atjunkite įsiurbimo ir slėginę linijas.
5. Išmontuokite Jūsų automatiniam sodo ir namų hidrofore sumontuotas jungčių sistemas arba daugiavilnių adapterį (13).
6. Jei automatinis sodo ir namų hidroforas įrengtas stacionariai, pašalinkite montavimo medžiagas.
7. Po to paverskite automatinį sodo ir namų hidroforą taip, kad likęs vanduo ištekėtų pro įsiurbimo ir slėginę jungtis (10 ir 1).
8. Įsukite vandens išleidimo varžtą (9).
9. Uždarykite įsiurbimo ir slėginę jungtis (10 ir 1) uždarymo varžtais (1a ir 10a), kad automatinį sodo ir namų hidroforą apsaugotumėte nuo dulkių ir nešvarumų.

Transportuokite gaminį tik už transportavimo rankenos (2).

12. Techninė priežiūra

⚠ Dėmesio!

Techninės priežiūros ir nustatymo darbus atlikite tik ištraukę tinklo kištuką.

Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į variklį nepatektų vandens.

- Ilgai eksploatavimo trukmei užtikrinti mes rekomenduojame jį reguliariai tikrinti ir prižiūrėti (t. y. bent kartą per mėnesį).
- Jei ruošiatės automatinio sodo ir namų hidroforo ilgiau ne naudoti arba palikti žiemai, jį kruopščiai praplaukite vandeniui, visiškai ištuštinkite ir padėkite į sausą vietą.
- Norėdami ištuštinti korpusą, atlaisvinkite vandens išleidimo varžtą (9) ir šiek tiek paverskite automatinį sodo ir namų hidroforą.
- Kylant šalčio pavojui, automatinį sodo ir namų hidroforą reikia visiškai ištuštinti.
- Po ilgesnio neveikos laiko trumpai įjungdami / išjungdami patikrinkite, ar rotorius nepriekaištingai sukasi.
- Automatiniam sodo ir namų hidroforui galima užsikisus, prijunkite slėginę liniją prie vandens linijos ir nuimkite įsiurbimo liniją. Atidarykite vandens liniją. Kelis kartus įjunkite automatinį sodo ir namų hidroforą maždaug dviem sekundėms. Tokiu būdu daugumoje atvejų galėsite pašalinti sangrūdą.
- Norėdami išvalyti pirminio valymo filtrą (12), atlaisvinkite pirminio valymo filtro uždarymo varžtą (11) ir jį išimkite. Po to išvalykite jį šiltu vandeniu.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: sandarikliai, pirminio valymo filtras, pratakos jutiklio ratukas, atbulinis vožtuvas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

14. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

14.1 Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiuavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidus nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

Kintamosios srovės variklis 230 V~ / 50 Hz

Tinklo įtampa 230 V~ / 50 Hz.

Tinklo jungtis ir ilginamasis laidas turi būti 3 gyslų = P + N + SL - (1/N/PE).

Mažiausias ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 mm². Tinklo jungtis apsaugoma maks. 16 A.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!



Pakuotė yra iš aplinkai draugiškų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos grąžinamojo perdirbimo punktuose.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kuriame paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, gali mas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

16. Sutrikimų šalinimas

Nuoroda: kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginį į specializuotas dirbtuves reikia išsiųsti tuščią ir sausą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neįsijungia arba eksploataavimo metu staiga sustoja	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite tinklo įtampą.
	Elektros tiekimo pertrūkis	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
	Siurblio ratas užblokuotas ir išsijungė šilumos jutiklis	Atjunkite elektros srovės tiekimą į automatinį sodo ir namų hidroforą, išmontuokite vandens žarnas bei jungtis ir jas išvalykite.
Automatinis sodo ir namų hidroforas nesiurbia	Siurbiamasis vožtuvas ne vandenyje	Panardinkite siurbiamąjį vožtuvą į vandenį.
	Į automatinį sodo ir namų hidroforą nebuvo pripildyta tiekiamo skysčio	Pripildykite į automatinį sodo ir namų hidroforą vandens.
	Automatinis sodo ir namų hidroforas jungiamosiose vietose siurbia orą	Užsandarinkite įsiurbimo pusės jungtis, kad nepatektų oro.
	Nesandari arba pažeista įsiurbimo linija	Patikrinkite įsiurbimo liniją, ar ji nepažeista, ir užsandarinkite, kad nepatektų oro.
	Nesandarūs pirminio valymo filtro uždarymo varžtas	Patikrinkite sandariklį, prireikus jį pakeiskite ir priveržkite ranka.
	Viršytas maks. siurbimo aukštis	Patikrinkite siurbimo aukštį.
	Nebuvo laikomasi laukimo laiko	Įjunkite automatinį sodo ir namų hidroforą ir palaukite, kol automatinis sodo ir namų hidroforas pradės siurbti vandenį.
	Oras negali išeiti, nes slėginė linija uždaryta arba slėginėje linijoje liko vandens	Atidarykite slėginėje linijoje esantį vartotoją (pvz., purkštuvą, dušą ir kt.) arba ištuštinkite slėginę liniją ar įsiurbimo proceso metu atlaisvinkite nuo automatinio sodo ir namų hidroforo.
Užsikūso pirminio valymo filtras arba įsiurbimo linija	Išvalykite pirminio valymo filtrą arba įsiurbimo liniją.	
Variklis veikia, tačiau tiekiamas kiekis arba slėgis staiga sumažėja	Per didelis siurbimo aukštis	Patikrinkite siurbimo aukštį.
	Greitai mažėja vandens lygis	Panardinkite giliau siurbiamąjį vožtuvą.
	Dėl kenksmingųjų medžiagų mažėja galia	Išvalykite automatinį sodo ir namų hidroforą ir pakeiskite greitai susidėvinčias dalis.
	Užsikūso pirminio valymo filtras arba įsiurbimo linija	Išvalykite pirminio valymo filtrą arba įsiurbimo liniją.
	Nesandari įsiurbimo pusė	Užsandarinkite įsiurbimo pusę.
Užblokuotas pratakos jutiklio ratukas	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.	
Šilumos jutiklis išjungia automatinį sodo ir namų hidroforą	Perkrautas variklis, per didelė trintis dėl pašalinių medžiagų	Išmontuokite ir išvalykite automatinį sodo ir namų hidroforą, neleiskite, kad būtų įsiurbiamos pašalinės medžiagos.
Automatinis sodo ir namų hidroforas neišsijungia automatinio režimu	Susidėvėjo arba sugedo pratakos jutiklio ratukas	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
	Sugedo pratakos jutiklis	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
Išjungus automatinis sodo ir namų hidroforas vėl netikėtai įsijungia automatinio režimu	Sugedo atbulinis vožtuvas	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
Neįsijungia LCD ekranas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite tinklo įtampą.
	Sugedo LCD ekranas	Paveskite automatinį sodo ir namų hidroforą patikrinti specializuotose dirbtuvėse.

17. Garantinis dokumentas

Gerbiami klientai,

mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, šis įrenginys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą šioje garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu toliau nurodytu techninės priežiūros tarnybos išskiepimo numeriu. Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos reguliuoja papildomas garantines paslaugas. Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neliečia. Mūsų garantinės paslaugos Jums yra nemokamos.
- Garantinės paslaugos apima tik trūkumus, atsiradusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, ir apsiriboja tik šių trūkumų šalinimu arba įrenginio keitimu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Todėl garantinė sutartis negalioja, kai įrenginys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams. Be to, mūsų garantija negalioja transportavimo pažeidimų kompensavimui, pažeidimams dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamo įrengimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo (pvz., prijungimo prie klaidingos tinklo įtampos arba srovės rūšies), piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo (pvz., įrenginio perkrovos arba neleistinų darbo įrankių arba priedų naudojimo), techninės priežiūros ir saugos nuostatų nesilaikymo, svetimkūnių patekimo į įrenginį (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių), jėgos naudojimo arba pašalinio poveikio (pvz., pažeidimų nukristus) bei naudojant atsirandančio įprasto susidėvėjimo.

Teisės reikšti garantines pretenzijas taip pat netenkama, jei jau buvo įjsta į įrenginio vidų.

- Garantinis laikotarpis yra 3 metai ir jis pradeda galioti nuo įrenginio pirkimo datos. Prieš baigiantis garantiniam laikotarpiui, garantines pretenzijas reikia pateikti per dvi savaites nuo defekto aptikimo momento. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl įrenginio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam įrenginiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.
- Norėdami pareikšti savo garantines pretenzijas, kreipkitės į žemiau nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Jei reklamacija bus pateikta garantiniu laikotarpiu, mes Jums atsiųsime grąžinimo kvitą, kurį pridėję savo sugedusį įrenginį galėsite mums grąžinti nemokamai. Kuo tiksliau aprašykite reklamacijos priežastį. Jei įrenginio defektas įeina į mūsų garantiją, Jūs nedelsdami gausite suremontuotą arba naują įrenginį.

Be to, mes už tam tikrą mokestį šaliname ir tuos įrenginio defektus, kurie į garantijos apimtį neįeina arba jau nebeįeina. Tam atsiųskite įrenginį mūsų techninės priežiūros tarnybos adresu.

Aptarnavimo telefonu (LT):

880088803

(0,00 €/Min.)

Tarnyba elektroninio pašto (LT):

service.LT@schepach.com

Tarnyba adresu (LT):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Ties www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugelį kitų žinytų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinę įrangą.

Su QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ serviso puslapį (www.lidl-service.com) ir, įvedę gaminio kodą (IAN) 393888_2107, galėsite atverti naudojimo instrukciją.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	43
2. Einleitung	44
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-2)	44
4. Lieferumfang	44
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	44
6. Sicherheitshinweise	45
7. Technische Daten	46
8. Vor Inbetriebnahme.....	46
9. Installation.....	47
10. Bedienung.....	48
11. Deinstallation/Transport	49
12. Wartung.....	49
13. Lagerung.....	49
14. Elektrischer Anschluss.....	50
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	50
16. Störungsabhilfe	51
17. Garantiekunde	52
18. Explosionszeichnung.....	55
19. Konformitätserklärung.....	56

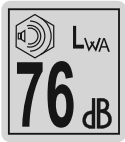
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



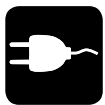
(DE) (AT) (CH) Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



(DE) (AT) (CH) Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



(DE) (AT) (CH) Angabe des Schallleistungspegels in dB



(DE) (AT) (CH) Eingangsspannung/-frequenz



(DE) (AT) (CH) Nennleistung



(DE) (AT) (CH) Gewicht



(DE) (AT) (CH) Fördermenge/Stunde



(DE) (AT) (CH) max. Förderdruck



(DE) (AT) (CH) max. Flüssigkeitstemperatur

IP X4

(DE) (AT) (CH) Schutz gegen allseitiges Spritzwasser



(DE) (AT) (CH) Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

2. Einleitung

HERSTELLER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-2)

1. Druckanschluss (1-Zoll-Innengewinde)
- 1a Verschlusschraube
2. Transportgriff
3. LCD-Display
4. MODE-Taste
5. SET-Taste
6. CHECK-Taste
7. Befestigungspunkte (Durchmesser 6 mm)
8. Entlüftungsschraube
9. Wasserablassschraube
10. Sauganschluss (1-Zoll-Innengewinde)
- 10a Verschlusschraube
11. Vorfilterverschlusschraube
12. Vorfilter
13. Multifunktionsadapter
- 13a Doppelnippel
- 13b Winkelstück

4. Lieferumfang

- Garten- und Hauswasserautomat
- 2x Multifunktionsadapter (zweiteilig)
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Einsatzbereich

- Zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten.
- Zum Betrieb von Rasensprengern.
- Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Teichen, Bächen, Regentonnen, Regenwasser-Zisternen und Brunnen.

Fördermedien

Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser), Regenwasser oder leichter Waschlauge/Brauchwasser:

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit darf +35°C nicht überschreiten.
- Mit diesem Haus- und Gartenautomat dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.

- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (schmirgelnd) Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmirgelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Produkt während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen des Haus- und Gartenautomats rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass der Haus- und Gartenautomat nicht zum Dauerbetrieb (z. B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Produkt Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u. U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie den Haus- und Gartenautomat nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein. Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Produkt durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Produkts, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Bei Betrieb des Produkts muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihren neuen Haus- und Gartenautomat in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Produkt, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Produkt von einem Fachmann beseitigen.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H05RN-F 3*0,75mm². Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm² betragen.

Im Inneren des Haus- und Gartenautomats werden Schmiermittel verwendet, die die abfließenden Flüssigkeiten bei unsachgemäßer Bedienung oder Beschädigung des Produkts verunreinigen können.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	230 V~ 50 Hz
Nennleistung S3*	1300 Watt
Fördermenge max.	5000 l/h
Förderhöhe max.	50 m
Förderdruck max.	5 bar
Ansaughöhe max.	8 m
Druckanschluss und Sauganschluss	G 1"
Max. Schmutzpartikelgröße	0,5mm
Wassertemperatur max.	35° C
Schutzklasse	I
Schutzart.....	IPX4
Betriebsart*	S3
Gewicht.....	12 kg

* Betriebsart S3, periodischer Aussetzbetrieb

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 3744 ermittelt.
Schallleistungspegel L_{WA} 76 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA/WA}$ 1 dB

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ GEFAHR!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9. Installation

⚠ HINWEIS!

Der Haus- und Gartenautomat kann zur Hauswasserversorgung im Innenbereich auch fest installiert werden. Um Vibrationen und Geräusche zu minimieren, sollte der Haus- und Gartenautomat mit flexiblen Schlauchleitungen an das Rohrnetz angeschlossen werden. Zusätzlich empfiehlt sich Antivibrationsmaterial, z. B. eine Gummischicht, zwischen Haus- und Gartenautomat und Standfläche zu legen. Sorgen Sie für eine stabile Befestigung des Behälters mittels Schrauben, die durch die Befestigungspunkte (7) passen.

Hinweis:

Werkseitig dient ein 1-Zoll-Innengewinde als Anschluss für den Saug- und Druckanschluss. Optional können Sie den mitgelieferten Multifunktionsadapter verwenden, der weitere Anschlussmöglichkeiten bietet (siehe Punkt 9.1).

Zusätzliches Verbindungssystem (wie z. B. Hahnstück, Schlauchschelle, Bajonett-Verschluss) wird zur Installation benötigt und ist nicht im Lieferumfang enthalten.

9.1 Funktion des Multifunktionsadapters (13) (Abb. 15 + 15a)

- Anschluss (a) 1 1/4" Außengewinde
- Anschluss (b) 1" Außengewinde
- Schlauchanschluss (c) 1" (Schlauchschelle wird benötigt! Nicht im Lieferumfang enthalten!)

Hinweis:

Zur Verwendung des Anschlusses (b) muss der Schlauchanschluss (c) mit einem Messer (nicht im Lieferumfang enthalten) abgeschnitten werden (siehe Schnittmarkierung Abb. 15)! Nachdem Sie den Schlauchanschluss abgeschnitten haben, kann dieser nicht mehr verwendet werden.

Achtung! Schnittgefahr!

9.2 Installation einer Saugleitung (Abb. 1 + 15)

- Entfernen Sie die Verschlusschraube (10a) am Sauganschluss (10). Bewahren Sie die Verschlusschraube (10a) gut auf (Abb. 1)!
- Schließen Sie das passende Verbindungssystem (wie z. B. Schnellkupplungssystem, Bajonett-Verschluss) oder den Multifunktionsadapter (13) mit Hilfe des Anschlusses (a) an den Sauganschluss (10) an.
- Schließen Sie anschließend die Saugleitung mit dem passenden Verbindungssystem (wie z. B. Schnellkupplungssystem, Bajonett-Verschluss) an. Verwenden Sie gegebenenfalls den Anschluss (c) des Multifunktionsadapters (13).
- Verlegen Sie die Saugleitung von der Wasserentnahme zum Haus- und Gartenautomat steigend.

Hinweise:

- Vermeiden Sie unbedingt die Verlegung der Saugleitung über die Pumpenhöhe. Luftblasen in der Saugleitung verzögern und verhindern den Ansaugvorgang.
- Bringen Sie die Saug- und Druckleitung so an, um einen mechanischen Druck auf den Haus- und Gartenautomat zu vermeiden.

- Platzieren Sie die Saugleitung tief genug im Wasser, so dass ein Trockenlaufen des Haus- und Gartenautomats durch Absinken des Wasserstandes vermieden wird.
- Prüfen Sie die Saugleitung auf undichte Stellen, um das Ansaugen von Luft zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.).

9.3 Befüllen des Haus- und Gartenautomats mit Wasser (Abb. 16)

Um die Anlaufzeit des Haus- und Gartenautomats zu verringern und ein Ansaugen von Luft zu verhindern, muss der Haus- und Gartenautomat vorab mit Wasser befüllt werden!

- Die Saugleitung sollte hierfür bereits montiert sein, um zu verhindern, dass Wasser aus dem Sauganschluss (10) fließt.
- Befüllen Sie über die Öffnung des Druckanschlusses (1) den Haus- und Gartenautomat mit Wasser. Alternativ können Sie durch die Öffnung der Vorfilterverschlusschraube (11) Wasser einfüllen.
Hierfür werden ca. 2,5 Liter Wasser benötigt.
- Kippen Sie den Haus- und Gartenautomat zwischendurch leicht an, um Lufteinschlüsse zu vermeiden. Öffnen Sie alternativ die Entlüftungsschraube (8) und füllen Sie so lange Wasser auf, bis Wasser aus dieser austritt. Schrauben Sie anschließend die Entlüftungsschraube wieder ein.
- Bringen Sie nun die Druckleitung wie im nächsten Punkt beschrieben an.

9.4 Installation einer Druckleitung (Abb. 1 und 2)

- Entfernen Sie die Verschlusschraube (1a) am Druckanschluss (1). Bewahren Sie die Verschlusschraube (1a) gut auf!
- Schließen Sie das passende Verbindungssystem (wie z. B. Schnellkupplungssystem, Bajonett-Verschluss) an den Druckanschluss (1) oder den Multifunktionsadapter (a oder b) an.
- Schließen Sie anschließend die Druckleitung mit dem passenden Verbindungssystem (wie z. B. Schnellkupplungssystem, Bajonett-Verschluss) an. Verwenden Sie gegebenenfalls den Anschluss c des Multifunktionsadapters (13).
- Während des Ansaugvorgangs müssen die in der Druckleitung vorhandenen Verbraucher (z. B. Spritze, Brause, Toilettenspülung usw.) vollständig geöffnet werden, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

9.5 Festinstallation des Haus- und Gartenautomats (Abb. 17)

Bei stationärer Verwendung des Haus- und Gartenautomats empfehlen wir eine Festinstallation auf einer ebenen Fläche.

- Stellen Sie den Haus- und Gartenautomat auf einer verschraubbaren und ebenen Fläche auf.
- Montieren Sie den Haus- und Gartenautomat an den Befestigungspunkten (7). Verwenden Sie hierfür geeignetes Montagematerial (nicht im Lieferumfang enthalten!).

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ HINWEIS!

Der Haus- und Gartenautomat muss am Ein- und Auslass absolute Dichtheit vorweisen. Nutzen Sie deshalb unabhängig von Ihrem gewählten Anschluss Teflondichtband oder Dichtungshanf!

10.1 LCD-Display

Der Haus- und Gartenautomat hat verschiedene Einstell- und Schalmöglichkeiten. Über die „MODE-Taste“ (4) können Sie die verschiedenen Betriebsarten auf dem LCD-Display (3) auswählen.

10.2 Erläuterung der Displayfunktionen (Abb. 3 - 14)

Power On	Haus- und Gartenautomat ist an Stromquelle angeschlossen
Automatic Mode	Haus- und Gartenautomat läuft automatisch
Time Mode	Einstellen der Uhrzeit und Betriebsdauer
Time Now	Einstellen der aktuellen Uhrzeit
Time On	Einstellen der Einschaltzeit
Time Off	Einstellen der Ausschaltzeit
Time Mode NOT SET	Aktuelle Uhrzeit wurde nicht eingestellt
Always - On Mode (Not Recommended)	Haus- und Gartenautomat läuft dauerhaft, nicht empfehlenswert

10.3 Automatik-Modus „Automatic Mode“ (Abb. 3 - 4.4)

1. Schließen Sie den Haus- und Gartenautomat an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).
2. Betätigen Sie die „MODE-Taste“ (4) einmal, um zum „Automatic Mode“ gelangen (Abb. 4).

Achtung: Der Haus- und Gartenautomat startet sofort. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert wurde.

3. Wenn Sie Ihren an der Druckleitung angebrachten Verbraucher (z. B. Spritze, Brause, Toilettenspülung usw.) betätigen, schaltet der Haus- und Gartenautomat ein. Das Wasser wird gefördert und der Durchfluss wird am Display mit dem Buchstaben „L“ gekennzeichnet (Abb. 4.1).
4. Wird der Verbraucher wieder geschlossen, baut sich Druck in dem Haus- und Gartenautomat auf. Die Anzeige zeigt „P L“ (Abb. 4.2).
5. Sobald der Maximaldruck erreicht ist, verschwindet der Buchstabe „L“ (Abb. 4.3).
6. Das Display zeigt anschließend „Valve closed P“ an und der Haus- und Gartenautomat schaltet ab (Abb. 4.4).
7. Der Haus- und Gartenautomat startet erneut, sobald der Verbraucher wieder geöffnet wird.

10.4 Sicherheitsabschaltung (nur im Automatik-Modus) (Abb. 4.5)

⚠ HINWEIS!

Der Haus- und Gartenautomat verfügt im Automatik-Modus über eine Sicherheitsabschaltung, um ein Trockenlaufen und einen damit einhergehenden Defekt des Haus- und Gartenautomats zu verhindern.

1. Nimmt der Haus- und Gartenautomat keinen Durchfluss „L“ und keinen Druckaufbau „P“ wahr, pumpt er für 60 Sekunden weiter.
2. Nach diesen 60 Sekunden schaltet der Haus- und Gartenautomat für 20 Sekunden ab.
3. Dieser Vorgang wird dreimal wiederholt, bis der Haus- und Gartenautomat vollständig abschaltet.
4. Das Display zeigt nun an, dass Sie die Wasserzufuhr prüfen müssen: „Automatic Mode - Check Water“ (Abb. 4.5).
 - Platzieren Sie die Saugleitung tief genug im Wasser, so dass ein Trockenlaufen des Haus- und Gartenautomats durch Absinken des Wasserstandes vermieden wird.
 - Prüfen Sie die Saugleitung auf undichte Stellen, um das Ansaugen von Luft zu vermeiden.
 - Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.).

10.5 Einstellen der Uhrzeit „Time Now“, der Einschaltzeit „Time On“ und der Ausschaltzeit „Time Off“ (Abb. 3, 5 - 13)

1. Schließen Sie den Haus- und Gartenautomat an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).
2. Betätigen Sie die „MODE-Taste“ (4) mehrmals, bis Sie zu „Time Mode“ gelangen (Abb. 5). Nach einer kurzen Wartezeit erscheint „Time Now“ im Display (Abb. 9).

Hinweis: Das Display zeigt nach einiger Zeit „Time Mode NOT SET“ an, wenn keine Zeiteinstellung vorgenommen wurde (Abb. 7).

3. Drücken Sie nun die „Set-Taste“ (5), um die Zeiteinstellung zu aktivieren (Abb. 8).
4. Stellen Sie jetzt die aktuelle Uhrzeit mit Hilfe der „SET-Taste“ (5) für „+“ und der „MODE-Taste“ (4) für „-“ ein (Abb. 9).

Die Stunden- und die Minuteneinstellung können Sie mit der „CHECK-Taste“ (6) wechseln.

Hinweis: 00:00 (hh/mm) - 24h Zeitmodus.

5. Bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit der „CHECK-Taste“ (6).
6. Um den Zeitpunkt zu bestimmen, an dem der Haus- und Gartenautomat anlaufen soll („Time On“-Modus), drücken Sie erneut die „CHECK-Taste“ (6). (Abb. 10)
7. Wiederholen Sie nun die Schritte 3 - 5, um die Einschaltzeit einzustellen und zu bestätigen.
8. Durch erneutes Betätigen der „CHECK-Taste“ (6), gelangen Sie in den „Time Off“-Modus. In diesem Modus bestimmen Sie den Zeitpunkt, an dem der Haus- und Gartenautomat abschalten soll (Abb. 11).
9. Wiederholen Sie nun die Schritte 3 - 5, um das automatische Ausschalten des Haus- und Gartenautomats einzustellen und zu bestätigen.
10. Anschließend erscheinen im Display die Ein- und Ausschaltzeiten „Time On / Time Off“ (Abb. 12). Ein weiteres Betätigen der „CHECK-Taste“ (6) ist nicht erforderlich.

11. Nach einer kurzen Wartezeit erscheint „Time Mode“ (Abb. 13) im Display und zeigt Ihnen die eingestellte Uhrzeit an.

10.6 Dauerlaufmodus „Always On Mode“ (Abb. 14) (nicht empfohlen)

Der Haus- und Gartenautomat kann auch im Dauerlaufmodus betrieben werden. In diesem Modus gibt es keine automatische Sicherheitsabschaltung und deshalb darf der Haus- und Gartenautomat nur unter ständiger Beobachtung betrieben werden!

1. Schließen Sie den Haus- und Gartenautomat an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).
2. Betätigen Sie die „MODE-Taste“ (4) einmal, um zum „Automatic Mode“ gelangen (Abb. 4).

Achtung: Der Haus- und Gartenautomat startet sofort. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert wurde.

3. Durch erneutes Drücken der „MODE-Taste“ (4) schaltet sich der Haus- und Gartenautomat ab. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).

11. Deinstallation/Transport

⚠ Achtung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker.

Entleeren Sie das Gehäuse vor dem Transport.

1. Stellen Sie einen Auffangbehälter mit einem Volumen von circa 5 Liter (nicht im Lieferumfang enthalten) für das abzulassende Wasser bereit.
2. Entfernen Sie die Wasserablassschraube (9).
3. Lassen Sie das Wasser vollständig in den Auffangbehälter aus dem Haus- und Gartenautomat fließen.
4. Entfernen Sie die Saug- und Druckleitung.
5. Entfernen Sie die an Ihrem Haus- und Gartenautomat angebrachten Verbindungssysteme bzw. die Multifunktionsadapter (13).
6. Entfernen Sie bei fest installiertem Haus- und Gartenautomat das Montagematerial.
7. Kippen Sie anschließend den Haus- und Gartenautomat so, dass das Restwasser durch den Saug- und Druckanschluss (10 und 1) abfließt.
8. Verschrauben Sie die Wasserablassschraube (9).
9. Verschließen Sie den Saug- und Druckanschluss (10 und 1) mit Hilfe der Verschlusschrauben (1a und 10a), um den Haus- und Gartenautomat vor Staub und Dreck zu schützen.

Benutzen Sie zum Transport des Produkts ausschließlich den Transportgriff (2).

12. Wartung

⚠ Achtung!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker vor.

Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor gelangen kann.

- Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir eine regelmäßige Kontrolle und Pflege (d. h. mindestens einmal im Monat).
- Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung ist der Haus- und Gartenautomat gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern.
- Zum Entleeren des Gehäuses die Wasserablassschraube (9) lösen und den Haus- und Gartenautomat leicht kippen.
- Bei Frostgefahr muss der Haus- und Gartenautomat vollkommen entleert werden.
- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-/Aus-Schalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.
- Bei eventueller Verstopfung des Haus- und Gartenautomats schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen die Saugleitung ab. Öffnen Sie die Wasserleitung. Schalten Sie den Haus- und Gartenautomat mehrmals für ca. zwei Sekunden ein. Auf diese Weise können Verstopfungen in den häufigsten Fällen beseitigt werden.
- Lösen Sie zum Reinigen des Vorfilters (12) die Vorfilterverschlusschraube (11) und entnehmen Sie diesen. Reinigen Sie ihn anschließend mit warmem Wasser.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Dichtungen, Vorfilter, Durchflusssensordrad, Rückschlagventil

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Wechselstrommotor 230 V~ / 50 Hz Netzspannung 230 V~ / 50 Hz.

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 3-adrig sein = P + N + SL - (1/N/PE).

Verlängerungsleitungen bis 25 m müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Hinweis: Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät leer und trocken an die Fachwerkstatt gesendet werden muss.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen.
	Elektrische Unterbrechung	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Pumpenrad blockiert und Thermosensor hat abgeschaltet	Haus- und Gartenautomat von der Stromversorgung trennen, Wasserschläuche und Anschlüsse demontieren und reinigen.
Haus- und Gartenautomat saugt nicht an	Saugventil nicht im Wasser	Saugventil im Wasser anbringen.
	Haus- und Gartenautomat wurde nicht mit Förderflüssigkeit befüllt	Haus- und Gartenautomat mit Wasser befüllen.
	Haus- und Gartenautomat saugt an einer Verbindungsstelle Luft an	Saugseitige Verbindungen luftdicht abdichten.
	Undichte bzw. beschädigte Saugleitung	Saugleitung auf Beschädigung prüfen und luftdicht abdichten.
	Vorfilterverschlusschraube undicht	Dichtung prüfen und ggf. ersetzen und handfest anziehen.
	max. Saughöhe überschritten	Saughöhe überprüfen.
	Wartezeit wurde nicht eingehalten	Haus- und Gartenautomat einschalten und warten bis der Haus- und Gartenautomat Wasser angesaugt hat.
	Luft kann nicht entweichen, da Druckleitung geschlossen bzw. Restwasser in der Druckleitung ist	Den an der Druckleitung vorhandenen Verbraucher öffnen (z. B. Spritze, Brause usw.) bzw. Druckleitung entleeren oder während des Ansaugvorgangs von dem Haus- und Gartenautomat lösen.
	Vorfilter oder Saugleitung verstopft	Vorfilter oder Saugleitung reinigen.
Motor läuft, jedoch gehen Fördermenge oder Druck plötzlich zurück	Saughöhe zu hoch	Saughöhe überprüfen.
	Wasserspiegel sinkt rasch	Saugventil tiefer legen.
	Leistung verringert durch Schadstoffe	Haus- und Gartenautomat reinigen und Verschleißteile ersetzen.
	Vorfilter oder Saugleitung verstopft	Vorfilter oder Saugleitung reinigen.
	Saugseite undicht	Saugseite abdichten.
	Durchflusssensorrad blockiert	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
Thermosensor schaltet den Haus- und Gartenautomat ab	Motor überlastet, Reibung durch Fremdstoffe zu hoch	Haus- und Gartenautomat demontieren und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern.
Haus- und Gartenautomat schaltet im Automatikmodus nicht ab	Durchflusssensorrad verschlissen oder defekt	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Durchflusssensor defekt	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
Haus- und Gartenautomat schaltet im Automatikmodus nach dem Abschalten ungewollt wieder ein	Rückschlagventil defekt	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
LCD-Display schaltet nicht ein	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen.
	LCD-Display defekt	Haus- und Gartenautomat von einer Fachwerkstatt prüfen lassen.

17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@schepfach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@schepfach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@schepfach.com

Service-Adresse (DE):

Schepfach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

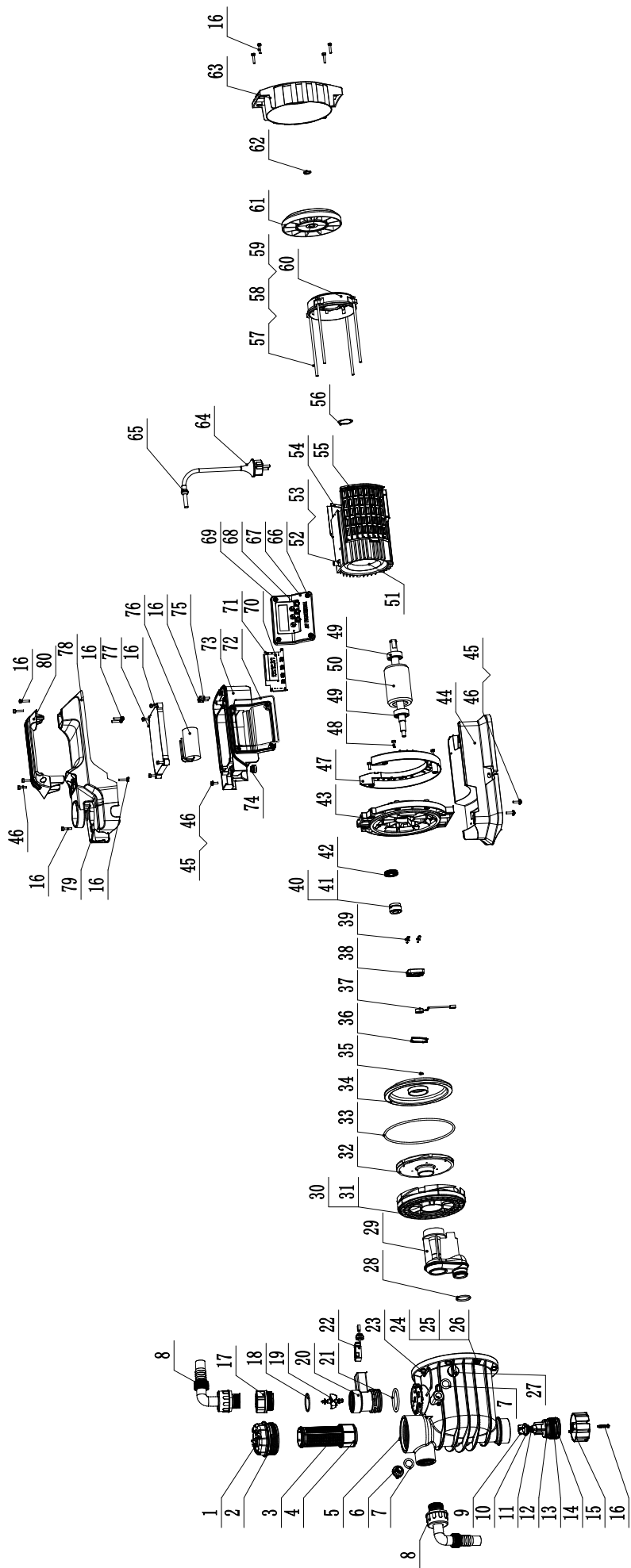
Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 393888_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



EG Declaration of Conformity
Translation of the original EG declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
EE	deklareerib EL direktiivi ja normi kohaselt järgmist vastavust artiklile	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

Parkside

Article name:

HOUSE & GARDEN WATER PUMP - PHGA 1300 A1

Art.-Bezeichnung:

HAUS- UND GARTENAUTOMAT - PHGA 1300 A1

Art. no. / Art.-Nr.:

3909401974-3909401978; 39094019915

Ident. no. / Ident.-Nr.:

01001 - 15860

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*				Annex VI
							Noise: measured L_{WA} = 74,97 dB(A); guaranteed L_{WA} = 76 dB(A) Notified Body: Zhejiang European African Testing&Certification Co., Ltd. 4th Floor, Building 4, No. 888 Donghuan Road, Development Zone, Taizhou City, Zhejiang, P.R. China
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						2010/26/EC
							Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 26.01.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Päivämäärä tietoa · Datum av information · Informācijas pobudis · Stand der Informationen
Update: 12 / 2021 · Ident.-No.: 393888_2107_3909401976

IAN 393888_2107